

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAELEZO JUU YA UTAFIGI	
Mutafigi : _____	(Andika commune, Eneo la Afya, siku ya mazungumuzo)
Namba ya mushiriki : _____	Kijiji ama kata _____ Eneo la Afya _____ Eneo kubwa la afya _____ Tarehe (siku, mwezi, mwaka) ____/____/_____ Saa ____:____

(JULISHA MUSHIRIKI KAMA UNATAKA KUANZA MAZUNGUMUZO. SOMA MAANDIKO YA FWATAYO BAADA KA KUANZA)

Maelezo: Jambo, jina langu ni _____ (julisha pia wanamemba wa timu iliyohapo). Tuko hapa kwa niaba ya [Waziri wa Afya]. Tumekuja kuwasalimia na tunataka kujua habari zenu tangu mwisho wa ugojwa wa Ebola katika jamii yetu; Ili kuboresha ginsi ya kupiganisha ugonjwa wa virusi ya Ebola (EVD) katika nchi yetu, tunaongeya na watu ili tuelewe maoni yao juu ya ugonjwa huu. Tungependa kukuuliza maswali fulani kuhusu afya na jinsi wewe na familia yako munajikinga na magonjwa. Habari tunayokusanya zitatumiwa na [Waziri wa Afya]. Nafikiri kama utafiti huu utachukua muda chini ya dakika 30.

Kabla yakuanza, ningependa kurudilia vitu vichache:

- Utafiti huu ni wa kujitoa. Aulazimishwe kujibu maswali ambazo hautaki kujibu, na unaweza kuamua kukomeshaa utafiti huu kwa wakati wowote.
- Hakuna majibu inayo faa au isiyofaa, tunapenda tu kusikia vile uliishi na maoni yako.
- Habari unazotoa leo zitabaki za siri. Sitakuuliza jina lako katika utafiti huu.
- Ripoti ambayo tunaandika itakuwa ya kuweka pamoja utafiti zote ambazo tunafanya, na haita wezekana ku kutambua ama kutambuwa majibu yako.
- Ikiwa una maswali zaidi baada ya utafiti, unaweza kuwasiliana na [jina na kazi] kwa [nambari ya simu].

Je! Unakubali kushiriki katika utafiti huu? Ndio au hapana

(andika maneno ku kubali ku shirikii hapa; ikiwa mushiriki ana kataa kushiriki, mushukuru kwa wakati wake na kumaliza utafiti).

Je! Una maswali yoyote kabla ya kuanza?

Andika maswali hapa:

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
MAHALI YA KUPATA HABARI ZA AFYA	
1. Katika juma lililopita, je! Umetafuta habari kuhusu jinsi ya kujikinga na magonjwa ya kuambukizwa?	1. Ndio 2. Hapana → <i>Kama apana, ruka kwa swali la mbili</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
1b. Je! Ni wapi una towa habari ku husu afya na magonjwa? [des maladies transmissibles]	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Mfanyakazi wa afya 2. Watoa habari wa jamii / relai 3. Mganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
2. Kwa ujumla, habari ambazo unapokea zina toka wapi?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Wafanyakazi wa afya 2. Wotowa habari wa jamii / relai 3. Waganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali ya maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
2b. Je! Ni wapi una towa habari ku husu afya na magonjwa?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Mfanyakazi wa afya 2. Watoa habari wa jamii / relai 3. Mganga wa asili 4. Redio 5. Televisheni 6. Mabango au vipeperushi 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. Ujumbe SMS (Ujumbe wa makampuni) 12. Kiongozi wa jamii 13. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 14. Familia na marafiki 15. Shuleni 16. Mafunzo ya Afya (FOSA) 17. Maongezi ya watu (Redio ya Barabara) 18. Nyingine _____ 19. Hakuna 20. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
KUAMINI HABARI UNAZO PATA KU HUSU AFYA NA MAGONJWA	
3. Mara ya mwisho ambayo ulitafuta habari ya afya, ilikuwa ilikuwa kwa sababu ya nani:	<i>(Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Wewe mwenyewe (mjibu) 2. Mtu mwingine unayeshugulikia (mfano mpenzi, mtoto, mzazi, mwana jamaa au rafiki) 3. Nyingine _____ 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
4. Je! Unawaamini kiasi gani wafanyakazi wa afya kwakutoa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
5. Je! unaamini wafanyakazi wa jamii / relaai kiasi gani Kwa ujumla kukupa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
6. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani waganga wa asili kukupa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
7. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani redio kutoa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
8. Kwa ujumla, unaamini televisi kiasi gani kutoa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
9. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani mabao au vikaratasi vya kukupa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
10. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani mitandao ya kijamii (kwa mfano, Facebook, WhatsApp, Twitter, Instagram) kukupa habari za kiafya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
11. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani viongozi wa jamii ama communauté (kwa mfano, wakuu wa vijiji) kukupa habari kuhusu afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
12. Kwa ujumla, unawaamini kiasi gani mahali ya ku Sali (nafasi ya maombi, kanisa, muskiti, ... viongozi wa dini) kukupa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani watu wa familia yako kukupa habari za afya?	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13b. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani marafiki wako kukupa habari za afya.	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13c. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani shule kukupa habari za afya.	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13d. Kwa ujumla, unaamini redio ya barabarani (Maongezi ya watu) kiasi gani kukupa habari za afya.	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13e. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani Vituo vya Afya (FOSA) kukupa habari za afya.	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
13f. Kwa ujumla, unaamini kiasi gani message ama SMS za shirika za mutandao ya simu kukupa habari za afya	1. Sana 2. Kadiri (katikati) 3. Kidogo 4. Hapana kabisa 5. Sina maoni 6. Sijui 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SHIDA KUU ZA AFYA KATIKA JAMII AMA COMMUNAUTÉ	
14. Je! Unafikiria ni magonjwa gani zinazo tesa idadi kubwa ya watu katika jamii (ama communauté) yako?	<i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i> 1. Ugonjwa wa virusi ya Ebola 2. COVID-19 3. Malaria 4. Kifua kikuu (ama tiberculose) 5. Ukimwi 6. Magonjwa ya kuambukizwa kwa ngono ama IST 7. Kipindupindu (ama choléra) 8. Surua (ama rougeole) 9. Kimbunga (ama fièvre typhoide) 10. Homa ya mafua 11. Maambukizi kubwa ya Njia Pumzi 12. Kuhara 13. Nyingine _____ 14. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
MAARIFA NA WASIWASI KUHUSU UGONJWA WA VIRUSI YA EBOLA	
15. Je! Umewahi kusikia kuhusu Ugonjwa wa virusi ya Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa jibu ni "hapana", soma maelezo inayokuwa hapa chini, kisha ruka kwa Swali la 43</i> MAELEZO (SOMEA MSHIRIKI MAELEZO HAYA): Ishara na dalili za Ugonjwa wa Virusi ya Ebola ni sawa sawa na zile za magonjwa mengine, na kwa kawaida inaleta homa, maumivu ya kichwa ao maumivu ya mwili, kutapika na kuhara. Baada ya siku chache, zinaweza sababisha kutoka damu kwa meno ao mahali zingine. Wale walio katika hatari zaidi ya Ebola ni wale ambao wamekuwa karibu na wagonjwa ou ambao wamekufa kutokana na Ebola ao kwa sababu isiyojulikana. <i>[Weka pia habari mupya muhimu yoyote kuhusu Eboka katika jamii]</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
16. Ni nini ume sikiya ku husu ugonjwa wa Ebola?	1. (<i>Maelezo zaidi</i>) : _____ _____ _____ 2. Sijui 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
17. kupitya nani ume sikia kuhusu Ebola kwa mara ya mwisho?	<i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i> 1. Matangazo kwa watu wote (megaphone au mtoa huduma wa muji) 2. Kiongozi wa jamii 3. Watangazaji wa Jamii (ama relais communautaire) 4. Mfanyakazi wa afya 5. Mganga wa asili 6. Kiongozi wa dini: Kanisa / Msikiti / nyingine 7. Njia za kibinafsi: Wazazi / Marafiki 8. Sijui 9. Nyingine _____ 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
18. Je! Ni kupitia njia gani njo umesikia ao kusoma kuhusu Ebola kwa mara ya mwisho?	<i>Soma ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa</i> 1. Redio 2. Televisheni 3. Matangazo kwa watu wote (megaphone au mtoa huduma wa muji) 4. Magazeti / vipeperushi / mabao 5. Mtandao: sites internet, blog 6. Mtandao: Mitandao ya kijamii / Facebook 7. Simu: ujumbe sms, WhatsApp 8. Mahali pa maombi (ibada, misa, viongozi wa dini) 9. Shule 10. Sijui 11. Nyingine _____ 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
19. Je! Unafikiri kwamba mulipuko wa Ebola ulio tangazwa uli kuwa katika jamii (ama communauté) yako?	1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa Hapana, ruka kwa Q.21</i> 3. Sijui → <i>Ikiwa Sijui, ruka kwa Q.21</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
20. Ikiwa unafikiria kwamba muripuko wa Ebola ni wa kweli, unazani ni nini imesababisha muripuko huu?	<i>(Usi some ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa)</i> 1. Kugusagusa nyama ya pori 2. Imeletwa na wagonjwa kutoka inje ya jamii letu 3. Imeletwa kwa makusudi juu ya kupata faida ("Biashara ya Ebola") 4. Imeletwa na wanasiasa 5. Imeletwa na wageni 6. Ni uchawi 7. Sijui 8. Nyingine _____ 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
20b. Kwa mahoni yako, ni nini ina sababisha kusambazwa kwa magonjwa ?	1. Ukosefu wa ujuzi ama kuto kujuwa 2. Ku gusa nyma ya pori 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) <i>KWA JIBU ZOTE, RUKA KWA SWALI Q.22</i>

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
21. Ikiwa hauamini kuwa muripuko ya Ebola ni ya kweli, unafikiri watu wanaokuja kupiganisha Ebola (ama équipe ya riposte) wako hapa kwa sababu gani?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa)</i> 1. Kupata pesa ("Biashara ya Ebola") 2. Kwa sababu ya siasa 3. Kutesa kabila fulani 4. Kuangamiza kabila fulani 5. Sikuona mtu yeyote katika jamii akifanya kazi ya kumaliza mulipuko wa Ebola 6. Nyingine _____ 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22. Je! Watu wengi katika jamii ama communauté yako wanaamini kama kuna mulipuko wa Ebola?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22b. Je! Unafikiri kama unaweza kupata ao kuambukizwa na Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → <i>Ikiwa Hapana, ruka kwa Q22d</i> 3. Sijui → <i>Ikiwa Sijui, ruka kwa Q22d</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22c. Ikiwa unafikiria kama unaweza kupata ao kuambukizwa na Ebola, kuna hatari gani ya kuipata?	1. Hatari kubwa sana 2. Hatari kubwa 3. Hatari ya kati 4. Hatari ndogo 5. Hatari ndogo sana 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) <i>KWA MAJIBU ZOTE, RUKA KWA SWALI Q23</i>
22d. Ikiwa unafikiria kama hauwezi kupata ao kuambukizwa na Ebola, sababu ni nini?	1. Niko pamoja na Mungu 2. Nimepata kikato 3. Mimi si guse guse nyama ya pori 4. Ninajikinga na vitu vya asili (hirizi) 5. Nyingine _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
23. Kiasi gani watu wengi katika jamii ama communauté yako wana wasiwasi ya kupata ama kuambukizwa na Ebola?	1. Hawana wasiwasi 2. Wasiwasi kidogo 3. Wasiwasi sana 4. Sijui 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
24. Kiashi gani una wasiwasi ya kupata ao kuambukizwa na Ebola?	1. Sina wasiwasi 2. Wasiwasi kidogo 3. Wasiwasi sana 4. Sijui 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

UAMBUKIZAJI	
25. Je! Ebola inawezaje kuambukizwa kutoka kwa mtu mmoja hadi mwengine?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i> 1. Kugusa maji ya mwili (mkojo, mate, jasho, mavi, matapakio, maziwa ya mama, maji ya uke, na maji ya waume) ya mtu aliye na Ebola 2. Kugusa na maji ya mwili ya mtu aliyekufa na Ebola 3. Kugusa vitu vilivyoambukizwa na maji ya mwili ya mgonjwa au mtu aliyekufa na Ebola 4. Kufanya mapenzi na mtu aliyeambukizwa na Ebola 5. Kufanya mapenzi na mtu aliyeponywa EVD 6. Kushikana mikono na watu 7. Kwa kukula nyama za pori 8. Kuambukizwa kwa hewa 9. Kwa laana au uchawi 10. Nyingine _____ 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
HATUA ZA KUJIKINGA	
26. Ni namna gani unaweza kujikinga na Ebola?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i> 1. Kunawa mikono yako mara kwa mara na sabuni 2. Pokea kikato cha Ebola 3. Usiguse mwili wa mtu aliyekufa na Ebola 4. Usihuzurie mazishi ya watu waliokufa na Ebola 5. Vaa kifaa yakufunika mikono kabla ya kumtunza mgonjwa, 6. Vaa kifaa yakufunika mikono kabla ya kusafisha matapakio au maji mengine ya mgonjwa. 7. Tumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliyeambukizwa na EVD 8. Tumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliyepona Ebola. 9. Epuka kwenda kwenyi vituo vya afya 10. Epuka kufata mganga wa asili 11. Ikiwezekana, kubali kuweka dawa yakuuwa malali nyumbani 12. haiwezekane kujikinga na Ebola 13. Nyingine _____ 14. Sijui 15. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
27. Je! Umechukua hatua ya kuzuia kuambukizwa na Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa 2 (Hapana), ruka kwa 29 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

28. Je! Umechukua hatua gani ili uepuke kuambukizwa na Ebola?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i> 1. Ninaosha mikono mara kwa mara na sabuni 2. Nilipokea kikato kya Ebola 3. Siguse mwili wa mtu aliyekufa na Ebola 4. Sihuzuriye mazishi ya watu waliokufa na Ebola 5. Ninavaa kyombo kyaku kinga mikono kabla ya kumgusa ao kumtibu mgonjwa 6. Ninavaa kyombo kyaku kinga mikono kabla ya kusafisha matapikio ao maji mengine ya mgonjwa. 7. Ninatumia kondomu wakati wa kufanya mapenzi na mtu aliye na Ebola 8. Ninatumia kondomu ninapofanya mapenzi na mtu ambaye amepona Ebola. 9. Nina epuka kwenda kwenye vituo vya afya 10. Nina epuka kutembelea waganga wa asili. 11. Nime kubali nyumba yangu itowe magonjwa 12. Nyingine _____ 13. Sijui 14. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
29. Je! Umekutana na vizuizi vyovyote katika kujaribu kujikinga na Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa Hapana, ruka kwa Q31 3. Sijui → Ikiwa Sijui, ruka kwa Q31 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
30. Umekutana nai vizuizi gani katika kujaribu kujikinga Ebola?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i> 1. Gharama ya vifaa (vyombo vya kufunika mikono, sabuni, nk) 2. Upatikanaji wa vifaa (vyombo vya kufunika mikono, sabuni, nk) 3. Ukosefu wa maji ya safi 4. Ukosefu wakupata kikato 5. Hakuna mahali pa kumtenga mgonjwa ndani ya nyumba 6. Hakuna namna ya kuepuka tabia zaku hatarisha (kuhudumia mgonjwa, kushiriki mazishi, n.k.) 7. Jamii haikubali mabadiliko haya ya tabia 8. Nyingine _____ 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

ISHARA NA DALILI	
31. Je! Unaweza kutaja ishara na dalili (ama signes kwa kifaransa) zinazo onyesha kwamba mtu anaweza kuwa na Ebola?	<i>(Usisome ma majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na mshiriki.)</i> 1. Homa 2. Maumivu ya kichwa 3. Maumivu ya mwili 4. Kutapika 5. Kuhara 6. Kutoa damu kwa meno ao mahali pengine 7. Uzaifu wa jumla na kuchoka 8. Nyingine _____ 9. Sijui 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SOMEA MSHIRIKI MAELEZO HAYA: Ishara na dalili za kawaida za Ebola ni sawa sawa na zile za magonjwa mengine ya kuambukiza na katiyazo kuna homa, maumivu ya kichwa ao maumivu ya mwili, kutapika, kuhara, uzaifu na uchovu wa jumla. Baada ya siku fulani, zinaweza kuleta kutoa na damu kwa meno ao mahali pengine. Watu amboa wako katika hatari zaidi ya kupata Ebola ni wale ambao wamekuwa karibu na wagonjwa ao wenye wamekufa na Ebola ao kwa sababu isiyojulikana. Maswali machache yafuatayo yatakuwa kuhusu nini utafanya ikiwa wewe ao wengine wanaonyesha ishara za Ebola.	
32. Unawezakufanya nini ikiwa unapatwa na dalili za Ebola?	<i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i> 1. Ita nambari yakutoa kesi ya mahali (ama numéro d'alerte) 2. Ambia viongozi [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Ku julisha wafanyikazi wakupiganisha magojwa [taja kwakuonesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Kwenda kwenye kituo cha afya cha watu wote kupata matibabu 5. Kwenda kwenye kituo cha afya cha kibinafsi kwa matibabu 6. Kuenda kwenye kituo ya ku pitiliya (ama centre de transit) 7. Kwenda kwenye Kituo cha Matibabu cha Ebola (CTE) kwa matibabu 8. Kwenda kwa mganga wa asili kwa matibabu 9. Kwe da kwenye duka la dawa kupata dawa 10. Kaa nyumbani na upone 11. Kaa mbali na watu wengine 12. Endelea na shughuli zako za kila siku 13. Ongea na kiongozi wa dini 14. Omba 15. Nyingine _____ 16. Sijui 17. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

33. Unaweza kufanya nini ikiwa mtu wa familia yako ana dalili (ama signes ao symptome) za Ebola?	<i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i> 1. Ita nambari yakutoa kesi ya mahali (ama numéro d’alerte) 2. Ambia viongozi [taja kwakionesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Ku julisha wafanyikazi wakupiganisha magojwa [taja kwakionesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Kwenda kwenye kituo cha afya cha watu wote kupata matibabu 5. Kwenda kwenye kituo cha afya cha kibinafsi kwa matibabu 6. Kuenda kwenye kituo ya ku pitiliya (ama centre de transit) 7. Kwenda kwenye Kituo cha Matibabu cha Ebola (CTE) kwa matibabu 8. Kwenda kwa mganga wa asili kwa matibabu 9. Kwenda kwenye duka la dawa kupata dawa 10. Kaa nyumbani na upone 11. Kaa mbali na watu wengine 12. Endelea na shughuli zako za kila siku 13. Ongea na kiongozi wa dini 14. Omba 15. Nyingine _____ 16. Sijui 17. Ku kataa ku jibu (usi some)
34. Unaweza kufanya nini ikiwa mtu katika jamii ama communauté yako anafikiwa kuwa na Ebola?	<i>(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.)</i> 1. Ita nambari ya kutoa kesi ya mahali hapo (ama numéro d’alerte local) 2. Elezea viongozi [taja kwakionesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 3. Elezea wafanyikazi wakupiganisha Ebola ama équipe ya riposte [taja kwakionesha watu waku mawasiliana nao katika utafiti] 4. Utamujulisha kiongozi wa jamii 5. Utamuhimiza kutafuta matibabu katika CTE 6. Utamuhimiza mutu ku jipimisha kwenye centre de transit 7. Hautafanya chochote 8. Uta omba 9. Epuka kuwasiliana na mtu anayeonekana kuwa na magonjwa 10. Nyingine _____ 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (usi some)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

35. Unawezakufanya nini ikiwa mtu katika jamii ama communauté yako anakufa na Ebola ao sababu ingine isiyojulikana?	(Usisome chaguo za majibu. Angalia majibu yote yaliyoonyeshwa na mshiriki.) 1. Usiguse ao usi oshe maiti 2. Ita nambari ya kutoa kesi ya mahali 3. Ambia waongozi ao wafanyakazi wakupiganisha magonjwa [taja kwakuoonesha watu waku wasiliana nao katika utafiti] 4. Kujulisha kiongozi wa jamii 5. Kujulisha kiongozi wa dini 6. kujulisha wagnaga wa asili 7. Julisha kituo cha afya cha eneo lako 8. Hautamuambia mtu yeyote 9. Hauta ogopa 10. Fanya mazishi kwa siri 11. Nyingine _____ 12. Sijui 13. Ku kataa ku jibu (usi some)
USHIRIKI WA JAMII KATIKA KUPIGANISHA MAGONJWA	
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI : ninge penda piya ku juwa kuhusu vihongozi wa jamihi yenu na watu ambao una fikiri wange pashwa ku shiriki ku komesha mulipuko wa virusi ya Ebola	
36. Je! Ni nani viongozi wanaoaminika katika jamii yako ambao unaweza kuwasiliana nao kwa kupata habari kuhusu Ebola?	1. Jina la kiongozi (Maelezo): _____ 2. Sijui → Ikiwa jibu ni "sijui", ruka kwenye Q.38 3. Ku kataa ku jibu (usi some) → ruka kwenye Q.38
37. Je! Unaweza kuwa tayari kutoa jina lao, nambari ya simu na mahali wana ishi?	1. Ndio → andika jina, number ya simu na mahali anapa ishi: _____ 2. Hapana 3. Ku kataa ku jibu (usi some)
38. Je! Kuna watu wengine katika jamii yako ambao unafikiri wanaweza kusaidia katika kupiganisha magonjwa?	1. Ndio 2. Hapana → Ikiwa jibu ni 'hapana' ruka kwa Swali la 40 3. Sijui → Ikiwa jibu ni 'apana' ruka kwa Swali la 40 4. Ku kataa ku jibu (usi some)
39. Je! Unaweza kuwa tayari kutoa jina lao, nambari ya simu na mahali wana ishi?	1. Ndiyo → Jina, nambari ya simu na mahali anapo ishi: _____ 2. Hapana 3. Ku kataa ku jibu (usi some)
MAONI YA MAJIBU [Ongeza sehemu hii ikiwa shughuli za lkupiganisha Ebola zinaendelea na unataka kuelewa maoni ya jamii. Maoni juu yakupiganisha magonjwa yamewekwa katika utafuti 2].	
SOMA MAELEZO HAYA KWA MSHIRIKI: Kuna mashirika mengi na watu binafsi ambao wanafanya kazi yakumaliza Ebola. Wana itwa "timu yakupiganisha magonjwa" na pengine umewahi kukutana nao katika jamii yako. Timu hizi zina fanya shughuli mbali mbali, kama kutafuta waliokutana na wagonjwa, kikato, matibabu, matibabu maalum, utunzaji wa kisaikolojia, kutoa kesi, CREC, mazishi yenye kuheshimisha na kuinga, PCI, kuchunguza kwa milango.	

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

40. Je! Umeona mtu yeyote kutoka kwa timu ya kupiganisha magonjwa ya Ebola ama équipe ya riposte katika jamii ama communauté yako kwa wakati wa mlipuko wa sasa? ?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
41. Je! Unatosheka na jinsi timu ya kupiganisha magojwa ama équipe ya riposte ina tumika na wanajamii ?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwenye Q.42b</i> 3. Sijui → <i>ruka kwenye Q.43</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) → <i>ruka kwenye Q.43</i>
42. Ikiwa ni ndio, kwanini unatosheka?	1. (<i>Maelezo</i>) _____ 2. Sikatki kushiriki (<i>usi some</i>) KWA JIBU ZOTE, ENDA KWA SWALI Q.43
42b. Ikiwa hapana, kwanini hautosheki?	1. (<i>Maelezo</i>) _____ 2. Sitaki kushiriki (<i>usi some</i>)
IDADI YA WATU	
SOMA MAELEZO HAYA KWA MSHIRIKI: Asante kwa kuchukua muda wako kushiriki katika utafiti wetu. Kabla ya kumaliza, ningependa kukuuliza maswali fulani ili tuweze kuelewa historia yako vizuri zaidi.	
43. Tarehe yako ya kuzaliwa ni gani?	Tarehe ya kuzaliwa: _____
44. [Andika jinsia ya mshiriki]	1. Mwanaume 2. Mwanamke
45. Je! Umemaliza kiwango gani cha juu cha masomo?	1. Hakuna 2. Shule ya msingi 3. Shule ya sekondari 4. Sherti ya elimu ya sekondari 5. Sherti ya Chuo Kikuu 6. Shule ya ufundi 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

46. Je! Ni kazi gani inayokusaidia kupata mapato yako mengi?	1. Sifanye kazi yoyote 2. Kulima, ufugo, misitu, na uvuvi 3. Kuchimbua zaabu 4. Kazi za utengenezaji 5. Kuunda na kugawa umeme, gaze na maji 6. Ujenzi na ujengaji 7. Kaziya kulaza watu na ya chakula 8. Kusafirisha na kuweka vitu 9. Kazi ya posta na mawasiliano kwa vyombo 10. Kazi ya feza na bima 11. Kazi ya kitaaluma, ya sayansa na kiufundi 12. Kazi ya mali na serekali 13. Serekali, ulinzi na usalama na muchango wa kijamii kwa wote 14. Elimu 15. Kazi ya afya na kijamii 16. Kuchapa na kuburudisha watu 17. Juwakali (<i>taja</i>): _____ 18. Ufanya biashara 19. Biashara Nyingine Ndogo ndogo 20. Nyingine: _____ 21. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
47. Lugha yako ambayo una zoweya kuongeya ni gani?	1. Kifaransa 2. Lingala 3. Kiswahili 4. Kinande 5. Nyingine: _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
48. Lugha yako ni gani (luga ya kabila yako)?	1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine: _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
49. Je! Unapendelea kupokea habari ku husu Ebola katika luga gani?	1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine: _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
50. Dini yako ni gani?	1. Mprotestanti 2. Mkatoliki 3. Kanisa la Uamsho 4. Mwislamu 5. Wakimbanguists 6. Musiamini 7. Nyingine: _____ 8. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SOMA MAELEZO HII MSHIRIKI: Asante, hatua hii inakuwa mwisho wa utafiti wetu. Je! Una maswali yoyote kwetu kabla tuondoke?	

UTAFITI 1: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.
Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.



UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAELEZO JUU YA UTAFIGI

Mutafigi : _____ Namba ya mushiriki : _____	<i>(andika mtaa, Eneo la Afya, siku ya mazungumuzo)</i> Kijiji ama kata _____ Eneo la Afya _____ Eneo kubwa la afya _____ Tarehe (siku, mwezi, mwaka) ____/____/_____ Saa ____:____
--	--

MAELEZO YA KUFUNGUA: SOMA MANENO YA FWATAYO KABLA YA KUENZA UTAFIGI WA PILI

Jambo, jina langu ni _____ na ninafanya kazi kwa [jina la shirika].

Mulipuko wa ugonjwa wa virusi ya Ebola umeshambulia eneo yako. Serekali [ao shirika yoyote inayofanya kazi ya kusaidia] inachukua hatua za kutambua na kupima watu wanaoweza kuambukizwa na virusi ya Ebola ili watunzwe katika kituo cha afya maalumu na waweze kupewa chanjo, na kufuatilia watu ambao walikuwa pamoja nao kwa karibu. Zaidi, wakati wa mulipuko wa ugonjwa wa virusi ya Ebola, wakuu wa afya wanafanya mazishi yenye kuheshimisha na kukinga mtu yeyote ambaye anaweza kuwa ameambukizwa na virusi ya Ebola, ili kuzuwiya maambukizo ya ugonjwa huo. Leo nataka kukuuliza maswali fulani kuhusu shughuli za musaada ya kupiganisha Ebola katika jamii yako. Habari tunazochukuwa zitatumwa na [jina la shirika]. Nina maswali machache tu yakukuuliza, na inaweza kuchukuwa chini ya dakika 30.

Kabla ya kuanza, ningependa kurudilia mambo fulani:

- Utafigi huu ni wa bure. Hau lazimishwe kujibu kila swali na unaweza kuamua kukomesha utafiti juu wakati wowote.
- Hakuna majibu mazuri au mabaya. Ni maoni yako ndio ninataka kujuwa. Ikiwa hauelewe swali, tafazali nijulishe.
- Habari unazotoa leo zitachungwa kwa siri. Sitakuuliza jina lako katika utafiti huu.
- Ripoti yetu itaweka kwa ujumla utafiti wote na haitawezekana kukutambua au kujua ni maswali gani ulijibu.
- Ikiwa una maswali yoyote baada ya kumaliza utafiti huu, unaweza kuwasiliana na (jina) _____ kwa (nambari ya simu). _____

Je! Unakubali kushiriki?

[uwe mwangalivu kwa makubaliyano / kidole kumbwa kama alama yakukubali kushiriki katika utafiti; ikiwa imekataa, mushukuru mtu huyo kwa wakati wake na komesha utafiti.]

Kabla ya kuanza, je! Una maswali yoyote kwangu?

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
1. Je! Umesikiya uwepo ya kesi za ugonjwa wa Ebola katika [kijiji / mji yako]?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
2. Je! Umeona watu wa kupiganisha Ebola ama watu wa équipe ya riposte katika eneo / kijiji / mji / muji yako ?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SOMA KWA SWALI LA INE : magonjwa ya virusi ya Ebola ina jionesha kwa kawaida ku pitiya homa, ku tapika, ku hara, maumivu ya misuli na kutoka damu kwa meno na pahali kwengine	
3. Ikiwa mtu wa familia yako anaonyesha dalili za Ebola, unawezafanya nini?	(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri) 1. Unaambiya timu ya kupiganisha Ebola ama watu wa riposte 2. Unaambiya viongozi wengine wa mahali [Sema waongozi gani wanaonekana kuwa na mamlaka katika eneo hilo (je! Timu ya kupiganisha Ebola ita wekwa kando ya horoza hii?)] 3. Unamutibu nyumbani kama kawaida 4. Unamutibu nyumbani, lakini una jaribu kumuweka mbali na watu wengine vile unaweza. 5. Unampeleka katika kituo cha afya kilicho karibu iliapate matibabu 6. Unampeleka katika kituo cha matibabu ya Ebola iliapate matibabu 7. Unampeleka kwa mganga wa asili iliapate matibabu 8. Unaenda duka la dawa kununua dawa 9. Huafanye kitu 10. Nyingine (<i>taja</i>) _____ 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
4. Ikiwa mtu katika jamii ama communauté yako anaonekana kama ameambukizwa na virusi ya Ebola, unweza kufanya nini?	(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri) 1. Unaambiya viongozi wengine wa mitaa [Sema waongozi gani wanaonekana kuwa na mamlaka katika eneo hilo (je! Timu ya kupiganisha Ebola ita wekwa kando ya horoza hii?)] 2. Unamjulisha kiongozi wa jamii ya eneo kuhusu hali hii. 3. Unahimiza mwanajamii kushiriki katika kazi ya kutafuta wale waliokutana na mgonjwa 4. Unahimiza watu wa karibu waliokutana na mgonjwa kushiriki katika kutafuta wengine 5. Unawahimiza kutafuta matibabu katika kituo cha afya 6. Unawahimiza kutafuta matibabu katika kituo cha afya cha kibinafsi 7. Unawahimiza kutafuta matibabu kwa mganga asili/ mganga wa kienyeji 8. Huafanye kitu 9. Kitu kingine (<i>taja</i>) _____ 10. Sijui 11. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
UFUATILIAJI AMA RECHERCHE DES CAS	
5. Je! Unajuwa kama watu ambao wanawezakuwa wameambukizwa na Ebola ama wa cas suspects wana tafutwa katika eneo / kijiji / mji lako?	1. Ndio 2. Hapana → soma maelezo inayokuwa hapa chini: 3. Sijui → soma maelezo inayokuwa hapa chini: Shughuli zilizofanywa kwaku piganisha virusi ya Ebola ni, kati ya nyingi zingine, kuonyesha wale wanao fikiriwa kuwa na ugonjwa, uchunguzi, kufwatilia waliyo kutana na wagonjwa, kutafuta waliyo kutana na wagonjwa ambao hawajulikane, kutafuta kila wakati, kisha kuwasaidia wasiambukize. Shughuli hizi zimeitwa "ufuatiliaji wa wagonjwa wa Ebola". Wakati mtu katika jamii ambaye anawe fikiriwa kwamba ameambukizwa na Ebola anaonyeshwa, inaitwa "hange". Ruka kwa swali 9. 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
6. Je! Umewahi ku kutana na wanamemba wa Timu ya kupiganisha Ebola ama mutu wa équipe ya riposte wanaofanya kazi ya kutafuta waliokutana na wagojwa wa Ebola ama suvi des contacts katika eneo / Kijiji / Mji / Jiji lako?	1. Ndio 2. Hapana → <i>enda swali la 9</i> 3. Sijui → <i>enda swali la 9</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
7. Kama ndiyo, unaweza kuelewa namna gani mazoezi haya?	1. Mazowezi mazuri sana 2. Mazoezi mazuri 3. Mazoezi mabaya → <i>ruka kwa swali 8b</i> 4. Mazowezi mabaya sana → <i>ruka kwa swali 8b</i> 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
8. Unasema mazoezi haya ni mema. Je! Unaweza kuniambia kuhusu jambo hili? Sababu / kusukumizi ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): RUKA KWA SWALI 9
8b. Je unaona tabia hii kuwa mubaya. Je! Unaweza kuniambia zaidi? Sababu ni nini / nini aliacha unakuwa?	(Maelezo Zaidi):

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
9. Maoni ya watu wengine wa jamii yako ama communauté ni gani kuhusu ginsi vile watu wanaofikiriwa kuwa na Ebola wana fuatiliwa (ama suivi des cas suspects)?	1. Wanasema ni jambo zuri 2. Wanasema wanafanya kazi juu ya pesa 3. Wanasema wanaambukiza watu ma virusi ya Ebola 4. Wanasema timu yakupiganisha Ebola inasema kila mgonjwa iko na Ebola 5. Sijui 6. Hawaseme kitu 7. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 8. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) 9.
KITUO CHA MATIBABU YA EBOLA	
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI: Wakati mtu anaonyeshwa kama inawezekana ameambukizwa na Ebola, timu ya kupiganisha magonjwa itamuchukua mtu huyo na kumupima na kumupa matibabu katika kituwo maalumu kiitwako Kituo cha Matibabu ya Ebola ao "CTE" kwa kifupi ya kifaransa.	
10. Je! Unajua Kituo cha Matibabu ya Ebola ama CTE katika eneo / kijiji / mji / jiji yako?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali la 17</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 17</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
11. Ikiwa ndivyo, umewahi kuenda ku CTE?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali la 15</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 15</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
12. Kwa nini ulienda ku CTE? (Weka alama kwa kila jibu inayo ambatana)	<i>Weka alama kwa jibu zote</i> 1. Nilihuzuria matembezi ya jamii yakutembeleya CTE 2. Nilitembelea mutu wa jamaa langu ao rafiki 3. Nilikuwahapo kama mfanyakazi ao mtu wa kujitolea 4. Nilikuwa mgonjwa wa Ebola 5. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
13. Kufuatana na ginsi ulishaka enda ku CTE, una mawazo gani juu ya wakati ulipitisha huko?	1. Ilikuwa wakati mzuri 2. Ilikuwa wakati mbaya 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
14. Kama wakati yako ilikuwa [mzuri / mbaya]. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(<i>Maelezo Zaidi</i>): _____ _____ _____ _____

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
15. Maoni ya watu wengine wa jamii yako ni gani kuhusu kituo cha matibabu ya Ebola ama CTE	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Wanasema ni jambo nzuri 2. Wanasema hakuna mtu anayetoka kule hai 3. Wanasema wafanyakazi wanatesa watu 4. Wanasema wafanyakazi wanapana chakula 5. Wanasema ukishirikiana nao inamaanisha umepewa rushwa 6. Wanasema wafanyakazi wanapata pesa 7. Wanasema wafanyakazi wanaambukiza watu na virusi ya Ebola 8. Hawaseme kitu 9. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 10. Sijui 11. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
16. Ikiwa wewe au mtu katika familia yako anakuwa na dalili ama signes za Magonjwa ya Ebola, ni wapi munaweza kwenda kupata matibabu?	1. Muta tibu dalili hizi nyumbani 2. Muta enda kwenye kituo cha matibabu ya Ebola → <i>ruka kwa swali 18</i> 3. Muta enda kwenye kituo cha afya cha serekali (kituo cha afya, kwamfano: kituo cha afya, hospitali kuu, hospitali ya jimbo) 4. Muta enda kwa kituo cha afya cha kibinafsi (kwa mfano, kituo cha matibabu, polyclinic / kliniki) 5. Kuomba au kwenda mahali ya maombi 6. Muta enda kutafuta mganga wa asili (mganga wa kienyeji) 7. kwengine (<i>taja</i>) _____ 8. Sijui 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
17. Kwa nini unaweza kuchagua mahali hapa kwakupata matibabu paali ya kwenda kwenye CTE?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. CTE iko mbali sana 2. Sijui CTE anapatikana wapi 3. Wafanyakazi wa CTE hawafai 4. Wafanyakazi wa CTE ni wa inji za kigeni 5. Watu wanateshwa vibaya huko na wafanyakazi 6. Kila mtu anayeenda ku CTE anakufa 7. Watu wameambukizwa na virusi ya Ebola kwa sababu ya hali ya uchafu kwenye CTE 8. Watu wanaoenda ku CTE wameambukizwa na virusi ya Ebola kwa makusudi na wafanyakazi wa CTE. 9. Wagonjwa hawawezi kupokea wageni kwenye CTE. 10. Hatujui kinachopitikana muma CTE 11. Jamii yangu haitakubali 12. Familia yangu haikukubali 13. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 14. Sijui 15. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
KUFUATULIA WALIOKUTANA NA WAJONGWA	

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
18. Umewai ku sikiya juu yaku fwatiliya waliyo kutana na wagonjwa wa Ebola (<i>utiliser un terme local different s'il est plus courant</i>)	1. Ndio 2. Hapana → soma maelezo inayokuwa hapa chini: 3. Sijui → soma maelezo inayokuwa hapa chini: (maneno): Kufuatilia waliokutana na mgojwa ni wakati wafanyakazi wakupiganisha Ebola anachukuwa majina ya watu wote ambao wamekuwa karibu sana au waliowasiliana na mgojwa wa Ebola. Kisha wanatembelea ao wanazungumza na watu hawa wote kila siku kwa siku 21 kuhakikisha kuma hawako wagonjwa. Ruka kwa swali 25. 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
19. Je ! kufuatiliana na waliokutana na wagonjwa ama suivi des contacts inafanyika katika jamii lako ?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
19b. Je! Umewai kuchaguliwa na Timu ya kupiganisha Ebola kama mtu "ambaye alikutana na mgojwa" ama personne de contact baada ya kuwa karibu na mgojwa wa Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali la 24</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 24</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
20. Wakati ulichaguliwa kama mtu aliye kutana na mgojwa, je ! ulikubali mtu akuje nyumbani kwako kila siku kwa siku 21 kuangalia hali yako ya joto na kuuliza kama uko na dalili za Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali 23</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 24</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
21. Je! Jambo hili lilipitikana namna gani?	1. Jambo mzuri 2. Jambo mbaya → <i>ruka kwa swali 22b</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
22. Kama jambo hilil ilikuwa mzuri Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____ ruka kwa swali 24
22b. Kama jambo hilil ilikuwa mbaya Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
23. Ikiwa haukukubali, sababu ilikuwa nini?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Sielewi kusudi la kutafuta waliyokutana na mgojwa 2. Siku 21 ni nyingi sana 3. Sitaki watu wa jamii yangu wajue kuwa mimi nilikutana na mgojwa 4. Sijui watu ambao wanafuatilia watu ambao wamekutana na mgojwa 5. Siamini watu wanaousika na kutatilia watu ambao wamekutana na mgojwa 6. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanasambaza ugonjwa 7. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanataka kupata pesa kupitia kazi hii 8. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa hawatibu vizuri 9. Nyengine (<i>taja</i>): _____ 10. Sijui 11. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
24. Je! Wengine katika jamii ama communauté yako watu wengine wanasema nini juu ya kufuatilia waliokutana na mgojwa ama suivi des contacts?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Wanasema ni jambo zuri 2. Wanasema watu wanaosimamia kutafuta wenye wamewasiliana mgojwa wawe chukuwa rushwa 3. Wanasema hawaelewi kile watu wanaosimamia kutafuta waliokutana na wagonjwa wanafanya 4. Wanasema watu wanaosimamia kutafuta waliokutana na wagonjwa hawaonekane ao wanachelewa kwa mukutano 5. Wanasema watu wanaosimamia kutafuta waliokutana na wagonjwa wanasambaza ugonjwa 6. Wanasema watu wanaosimamia kutafuta waliokutana na wagonjwa hawatibu watu vizuri 7. Hawaseme kitu 8. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 9. Sijui 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
25. Kama kwa siku za usoni unatajwa kuwa mtu ambaye amekutana na mgojwa ama cas contact, je! Unaweza ruhusu mtu akuje nyumbani kwako kila siku kwa siku 21 kuhakikisha kwamba hau pate ugonjwa?	1. Ndio → <i>ruka kwa swali la 27</i> 2. Hapana 3. Sina hakika → <i>ruka kwa swali la 27</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
26. Kama apana, ni kwa sababu gani?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazoambatana)</i> 1. Sielewi lengo la kutafuta waliyokutana na mgojwa 2. Siku 21 ni nyingi sana 3. Sitaki watu wa jamii yangu wajue kuwa mimi nilikutana na mgojwa 4. Sijui watu ambao wanafuatilia watu ambao wamekutana na mgojwa katika jamii yangu 5. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanasambaza ugonjwa 6. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanataka kupata pesa kupitia kazi hii 7. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 8. Sijui 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
27. Kama unakuwa na dalili ama signes za magonjwa ya Ebola, je ! unaweza kuwa tayari kutoa majina ya watu ambao umekutana nao?	1. Ndio → <i>ruka kwa swali la 29</i> 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
28. Ikiwa apana, kwa nini?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Sielewi lengo la kutafuta waliyokutana na mgojwa 2. Sitaki watu wa jamii yangu wajue kuwa mimi nilikutana na mgojwa 3. Sijui watu ambao wanafuatilia watu ambao wamekutana na mgojwa katika jamii yangu 4. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanasambaza ugonjwa 5. Watu wanao usika na watu ambao wamekutana na mgojwa wanataka kupata pesa kupitia kazi hii 6. Sijui ni nini watu ambao wanausika na walewaliokutana na mimi watafanya na habari hii. 7. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 8. Sijui 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
KIKATO KYA EBOLA	
29. Je! Umesikia kuhusu kikato ya virusi ya Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → soma maelezo inayokuwa hapa chini: 3. Sijui → soma maelezo inayokuwa hapa chini: (maneno): Kikato kya kujikinga na virusi ya Ebola kinatolewa kwa watu ambao wamekutana kwa karibu na watu walio na virusi ya Ebola (familia, marafiki na wafanya kazi wa afya). <i>Ruka kwa swali la 40.</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
30. Je! Umewahi kupendekezwa kikato kya Ebola?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali la 40</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 40</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
31. Ikiwa ndivyo, je! Ulikubali kupewa kikato?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali 38</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali 38</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
32. Je! Umepokea kikato katika mji gani?	1. Beni 2. Butembo 3. Goma 4. Nyingine (<i>taja</i>):_ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
32b. Ikiwa ulikubali kupewa kikato, ulipokea sindano ngapi?	1. Nilipokea sindano mbili → <i>ruka kwa swali 34</i> 2. Nilipokea sindano moja → <i>ruka kwa swali 34</i> 3. Nilipokea sindano tatu → <i>ruka kwa swali 34</i> 4. Hakuna, sikupokea kikato 5. Ku Kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
33. Ikiwa ulikubali kupewa kikato lakini hauku pewa, ni kwa sababu gani haukupewa kikato?	(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri) 1. Nilibadilisha mawazo yangu 2. Mahali yaku chukuwa kikato ilikuwa mbali sana 3. Wakati wa chanjo haikunifaa 4. Wachanja hawakunichanja 5. Wachanja waliniomba pesa 6. Nililazimika kusubiri kwa muda mrefu kwenye mahali la chanzo 7. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 8. Sijui 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) CHAGUO ZOTE ZA JIBU, RUKA KWA SWALI 41
34. Kwa kuwa umepata kikato, mafikiri yako ni nini kuhusu namna ulipokea kikato kya kwanza?	1. Jambo mzuri 2. Jambo mbaya → <i>ruka kwa swali Q35b</i> 3. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
35. Je unafikiri jambo hili lilikuwa [mzuri]. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(<i>Maelezo Zaidi</i>): _____ _____ RUKA KWA SWALI 36
35b. Je unafikiri jambo hili lilikuwa [mbaya]. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(<i>Maelezo Zaidi</i>): _____ _____
36. Kwa kuwa umepata kikato, mafikiri yako ni nini kuhusu namna ulipokea kikato kya pili?	1. Jambo mzuri 2. Jambo mbaya → <i>ruka kwa swali Q37b</i> 3. Sikupokea kikato cha pili → <i>ruka kwenye swali 41</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

MAANDISHI YA SWALI	MAJIBU
37. Je unafikiri jambo hili lilikuwa mzuri. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____ RUKA KWA SWALI 41
37b. Je unafikiri jambo hili lilikuwa mbaya. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____
38. Ikiwa haukukubali kupata kikato, sababu ilikuwa nini?	(Usiome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri) HAINA MAANA 1. Hakuna Ebola 2. Sizani kama niko katika hatari ya kuambukizwa virusi ya Ebola HAISAI DIYE 3. Sizani kikato hakisaidiye NIYAHATARI 4. Nafikiri kwamba kikato kinaambukiza virusi ya Ebola 5. Kikato kinaleta kifo 6. Kikato kinaleta shida zingine mbaya NINGUMU KU PATIA WATU 7. Nilitaka kupewa, lakini niliambiwa sikubaliwe 8. Kituo cha kikato kiko mbali sana 9. Kikato kinachukua muda mrefu sana 10. sijui jinsi ya kupata kikato NYINGINE 11. Wengine (<i>taja</i>): _____ 12. Sijui 13. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
39. Ikiwa haukukubali kupewa kikato, je! Unaweza kubadilisha mawazo yako kama unapewa kikato sasa?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>) KWA CHAGUO ZOTE ZA JIBU, RUKA JWA SWALI LA 41
40. Ikiwa haujawahi kupewa fursa ya kupata kikato ya Ebola, je! Unaweza kuwa tayari kupata kika to kama unapewa sasa?	1. Ndio 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

MAZISHI YENYE KUHESHIMISHA NA KU KINGA	
41. Umekwisha kusikia kuhusu Mazishi yenye kuheshimisha na yenye kuinga ama EDS ?	1. Ndio 2. Hapana → <i>soma maelezo inayokuwa hapa chini:</i> 3. Sijui → <i>soma maelezo inayokuwa hapa chini:</i> SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI: Mazishi yenye kuheshimisha na yenye kuinga inamaanisha kumzika mpendwa kulingana na mila za watu, kwa kutumia vifaa maalum vya kuinga na taratibu zilizoundwa kuinga watu wote na magojwa ya Ebola inayoambukizwa kupitia maji ya mwili ya marehemu. Timu ya mazishi inawasiliana na familia katika fanya mazishi, wakilinda inapowezekana, mila za mahali hapo. Ruka kwa swali la 45. 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
42. Je! Umewahi kuhuzuria mazishi yenye kuheshimisha na kuinga ama EDS ya mutu wa jamii yako?	1. Ndio 2. Hapana → <i>ruka kwa swali la 45</i> 3. Sijui → <i>ruka kwa swali la 45</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
43. Kwa kuwa umeshawaikhuzuria mazishi yenye kuheshimisha na kuinga ama EDS, uliona jambo hili namna gani?	1. Jambo mazuri 2. Jambo mabaya → <i>Ikiwa ni jambo mbaya, ruka kwenye swali 44b</i>
44. Unasemai jambo hili ni mzuri. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____ SHUKA KWA SWALI 45
44b. Unasemai jambo hili ni mbaya. Je! Unaweza kuniambia zaidi kuhusu jambo hili? Sababu ilikuwa nini?	(Maelezo Zaidi): _____ _____
45. Ikiwa mtu wa familia yako anakufa kwa ugonjwa unaokuwa pengine une sababishwa na virusi vya Ebola, je ! una weza ku kubali azikwe kulingana na mazishi yenye kuheshimisha na kuinga ama EDS?	1. Ndio → <i>ruka kwenye swali 47</i> 2. Hapana 3. Sijui → <i>ruka kwa swali 47</i> 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

46. Kama apana, ni kwa sababu gani?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazotolewa na washikiri)</i> 1. Sielewi lengo la Mazishi yenye kuheshimu na kuinga 2. Mazishi yenye kuheshimu na kuinga haiheshimu viwango na mila za mazishi za jamii wetu 3. Nataka kuhuzuria mazishi yenye kuheshimu na kuinga lakini si ruhususiwe 4. Sijui watu wanaoshughulika na Mazishi yenye kuheshimu na kuinga 5. Siamini watu wanaosimamia Mazishi yenye kuheshimu na kuinga 6. Watu ambao wanafanya Mazishi yenye kuheshimu na kuinga sio wa jamii yetu 7. Siamini watu wanaofanya Mazishi yenye kuheshimu na kuinga 8. Mutu wa familia yangu alikufa kwa sababu nyingine isipokuwa Ebola, kwa hivyo Mazishi yenye kuheshimu na kuinga sio ya lazima 9. Nyengine (<i>taja</i>): _____ 10. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
47. Ikiwa mtu alikufa kutokana na sababu yoyote wakati wa janga la Ebola katika jamii yako ama communauté, je! Ungekubali azikwe kupitia mazoea ya EDS?	1. Ndio → <i>soma maelezo kuhusu jibu kwa jumla, kisha ruka kwa swali la 49</i> 2. Hapana 3. Sijui 4. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
48. Kama apana, ni kwa sababu gani?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazoambatana)</i> 1. Vifo ambavyo havijafikiriwa au havijaonyeshwa kwamba vimesababishwa na magojwa ya Ebola havipaswi kufwata mazishi yenye kuheshimisha na kuinga 2. Sielewi lengo la mazishi yenye kuheshimisha na kuinga 3. Mazishi yenye kuheshimisha na kuinga hawaheshimu viwango na mila za mazishi za mila zetu 4. Nataka kuhuzuria mazishi lakini mazishi yenye kuheshimisha na kuinga hainiruhusu 5. Sijui watu wanaofanya mazishi yenye kuheshimisha na kuinga 6. Watu ambao hufanya mazishi yenye kuheshimisha na kuinga sio wa jamii yetu 7. Siamini watu wanaofanya mazishi yenye kuheshimisha na kuinga 8. Nyingine (<i>taja</i>) _____ 9. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI: Kama tulivyosema, hatua za kupiganisha magonjwa ya virusi ya Ebola zinahusu vitendo mbali mbali ndani ya jamii: kugundua mapema kesi za Ebola na matibabu ya watu walioambukizwa na viruzi vya Ebola, kufuatilia waliokutana na wagonjwa ili kuwatunza ikiwa wao pia wanagonjwa, kupatia kikato wale waliokutana na wagojwa na wataalamu wa afya kuwazuia kuambukiswa, na kufanya mazishi yenye kuheshimisha na kuinga ili kuzuia uambukizi wa virusi ya Ebola. Sasa nitakuuliza maswali fulani kuhusu kazi ya kupiganisha na Ebola kwa ujumla.	

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

49. Je! Unaweza kuniambia ni nini unafikiria inaweza kuwa ya faida katika kazi yakupiganisha Ebola ama faida ya riposte?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazoambatana)</i> 1. Kusimamisha au kukomesha virusi ya Ebola 2. Kutusaidia tusi gonjwe 3. Utupatie kituo cha matibabu ya Ebola 4. Kutupatia vifaa vya kuzuia ugonjwa wa virusi ya Ebola - Vifaa vya kujikinga binafsi 5. Jenga mahali yaku chunguza magojwa katika mwili 6. Kutupatia kikato kya virusi ya Ebola 7. Kupatia watu wengi kazi yaku lipa mushahara vizuri 8. Kupatia waliokutana na wagonjwa msaada wa chakula 9. Nyengine (<i>taja</i>): _____ 10. Kazi hii yakupiganisha magonjwa haina faida 11. Sijui 12. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
50. Je! Unaweza kuniambia ni nini unafikiria inaweza kuwa hasara kubwa ama vinyume vya kazi yaku piganisha Ebola ama riposte?	<i>(Usisome majibu, weka alama kwa jibu zote zinazoambatana)</i> 1. Magonjwa yote inasababishwa na Ebola 2. Wafanyakazi wakupiganisha Ebola wanatafuta pesa 3. Kazi ya kupiganisha Ebola patia kazi wageni tu 4. Afya ya bure inaleta watu wengi sana kwa kituo cha afya 5. Huduma ya afya haiko nzuri sana 6. Waongozi wanapokea rushwa 7. Wafanyakazi wa afya wanapokea rushwa 8. Hakuna tokea mbaya 9. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 10. Sijui 11. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
51. Nini inaweza ku boreshwa katika kazi za riposte ku pitiya ku wasiliyana na jamii ama communauté?	<i>(Maelezo Zaidi):</i>
IDADI YA WATU	
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI: Asante kwa kuchukua muda wako kushiriki katika utafiti huu. Kabla ya kufunga, ningependa kukuuliza maswali fulani kutusaidia kujuwa zaidi juu ya maisha yako ya kibinafsi.	
52. Tarehe yako ya kuzaliwa ni gani?	Tarehe ya kuzaliwa (siku/mwezi/mwaka) : ____/____/____
53. <i>[Andika jinsia ya mshiriki]</i>	1. Mwanaume 2. Wanawake
54. Je! Umefikia kiwango gani cha juu cha masomo?	1. Hakuna 2. Shule ya msingi 3. Shule ya sekondari 4. Sherti ya elimu ya sekondari 5. Sherti ya Chuo Kikuu 6. Shule ya ufundi 7. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

55. Je! Ni kazi gani inayokusaidia kupata mapato yako mengi?	1. Sifanye kazi yoyote 2. Kulima, ufugo, misitu, na uvuvi 3. Kuchimbua zaabu 4. Kazi za utengenezaji 5. Kuunda na kugawa umeme, gaze na maji 6. Ujenzi na ujengaji 7. Kaziya kulaza watu na ya chakula 8. Kusafirisha na kuweka vitu 9. Kazi ya posta na mawasiliano kwa vyombo 10. Kazi ya feza na bima 11. Kazi ya kitaaluma, ya sayansa na kiufundi 12. Kazi ya mali na serekali 13. Serekali, ulinzi na usalama na muchango wa kijamii kwa wote 14. Elimu 15. Kazi ya afya na kijamii 16. Kuchapa na kuburudisha watu 17. Juwakali (<i>eleza zahidi</i>) 18. Ufanya biashara 19. Biashara Nyingine Ndogo ndogo 20. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 21. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
56. Lugha ambayo una zungumza kwa kawaida ni gani?	1. Kifaransa 2. Lingala 3. Kiswahili 4. Kinande 5. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 6. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
57. Lugha ya kabila yako ni gani ?	1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
58. Je! Unapendelea kupokea habari za afya katika luga gani kati ya hizi?	1. [Luga 1] 2. [Luga 2] 3. [Luga 3] 4. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 5. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
59. Dini yako ni gani?	1. Mprotestanti 2. Mkatoliki 3. Kanisa la Uamsho 4. Mwislamu 5. Wakimbanguists 6. Musiamini 7. Nyingine (<i>taja</i>): _____ 8. Ku kataa ku jibu (<i>usi some</i>)
SOMA MANENO YA FWATAYO KWA MUSHIRIKI: Asante, hatua hii inakuwa mwisho wa utafiti wetu. Je! Una maswali yoyote kwetu kabla tuondoka?	

UTAFITI 2: WATU KWA UJUMLA (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.
Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.



ESHONGULU SH'OMUKANIA	
Omubulya(Enquêteur) : _____ Echikanganirioky'omusubya : _____	<i>(Handik'erinary'ecommune, ry'ekiharok'yovunyaghasa « zone de santé », n'echiroky'omukanya)</i> Mulongo kutsy'omuyi (Quartier)..... Kiharochikèch'ovunyaghasa' « Aire de santé »..... Kiharoch'ovunyaghasa (zone de santé) Chiro / / Endambi
Scénario: Kuthi, Ngahulawamo _____ (<i>Kanganay'abandu boshi mulinabo ukahul'amenawabo</i>). Tuliha'okorinarye'Ofisi yeserikali eyikimaniray'obunyaghasa omokihugho kyosi.Tukahikahano'erishakania nenu okobukoni bw'Ebola. Tuzire itwawatiky'eryowania'emitegheko yerilwa n'obukoni bw'evirusiby'ebola (MVE) omokihugho kyethu. Tuzire nomukania nabakalani erireby'amalengekanya wab'okobukony'obu. Tukendi babuly'amabuly'okobunyaghasa nakandi okweby'ukakola n'ekihanda kyaghu erikakiry'okomakoni. Ebyosh'evyukenditubwira bikendi tumikishibwan'e[Ofisi yeserikali eyikimanir'obunyaghasa omokihugho kyosi]. Omukanya wethu akivugha dakika amakumy' asathu. Emberesh'eritsuka, nianzir'inakwibuky'evindu bireve: - Oywanzire yukasubay'okomabulyo wethu . Sitwangathandy'omundu'erisuby'okomabulyo wethu, kand'oko ndambi yoshi wanganabugha uthi siguthishyanzire eritusubirya , iwatubwira ithwashighiry'aho. - Sihaly'amasubiryo awuwene nawathuwene, tukarondy'eriminyatu ebyo walab'amo n'amalengekanya wikuwaghu. - Ebyoshi kukendi nibwira bikishighala kathi kaghu naghe. Sinendikubuly'erinaryaghu. - Eripoti'eyotukishahandika ekindishaby'ekikuhiky'ebyosh'abandu boshi bakitubwira, sibyendishatokekana eriminyerer'amasubiryo wagh. - Wamabya iwuwithy'amabulyo nabibugh'erikania naghu wanganabirikir'oko , [erina n'ekashiakakola] oko [numero yesimu]. Wanamaligh'erisuby'okomabulyo waghe ? Inga kuts'lyehe ? <i>(Handik'erikirirya ryohano, omundu amighana iwa mushim'okondambi'aryakuha n'eribuyir'omukanyawaho.)</i> Soma hanohondeke : Ni kindu Kyomuhaso munene eriminy'abandu boshi'abakaghan'erisuby'okomabulyowethu. Tukishayir'omughanzo wabandw'aba omoripoti yethu. Obulichir'omwigholo,abarondi boshi bamalekania wabandu bakibya bakalet'h'emighanzo yesho mbimbano balyahikamo ; emighanzo yebipapura byamabulyo balya hindanaya, emighanzo yabandu balya ghaner'eribasubrya(Abakali na balume), nakandi nabandu batalwe wabo ibahandika ngoko emighendere yomo kipapura kyamabulyo yivuyire. Una withy'okomabulyo emberethutsuke ? [<i>Handik'amabulyomunye wo hano</i>]	

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RESPONSE
ESHYO NUNGA SH'ESHONGULU SHILEBIRY'OBUNYAGHASA (EAFYA N'AMAKONI)	
1. Omoyengaa yalaba, muwanarondirye eshongulu eshilebiry'obukakiry'oko makon'awakashighalira na ?	1. Ingaa 2. Iyehe→ <i>labir'okolibulyo 3</i> 3. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
1b. Ukalusay'eshongulu eshilebiry'eafyanamakoni shohayi ? [des maladies transmissibles]	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'eby'omusubyaakendikubwira.) 1. Abakolib'okobilamiro 2. Abakoli abe RECO/ Relais communautaire 3. Abanganga bekiyira 4. Radiyo 5. Bisesani 6. Ebipapura by'eriminyisha ebikay'okoluhimbo 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. SMS (Message des opérateur) 12. Oko bashakulu bomomuyi 13. Eyeri sabira (okokisomo, abaghombab'ebisomo) 14. Kihanda n'abathunga 15. Okokulasi 16. Ekisenge kye afya n'amakoni 17. Eryowir'okobandu omomulongo 18. Ahandi _____ 19. Sihali Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
2. Ubegher'erilush'eshongulu eshilebiry'bindu byoshi shohayi?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombolwa. Sombol'amasubiryoawahambenen'eby'omusubyaakendikubwira.) 1. Abakoli bokobilamiro 2. Abakoli abe RECO/ Relais communautaire 3. Abanganga bekiyira 4. Rediyo 5. Bisesani 6. Ebipapura by'eriminyisha evikay'okoluhimbo 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. SMS (Message des opérateurs) 12. Okosyo katsukatsu shenoka 13. Eyerisabira (okokisomo, abaghombab'ebisomo) 14. Kihanda n'abathunga 15. Okokulasi 16. Ekisenge ekyobulamo/Elupitali 17. Eryowir'okobandu omomulongo 18. Ahandi _____ 19. Sihali 20. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RESPONSE
2b. Ukalusay'eshongulueshilebiry'eafyanamakoni shohayi ?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebby'omusubyaakendikubwira.) 1. Abakolib'okobilamiro 2. Abakoli abe RECO/ Relais communautaire 3. Abanganga bekiyira 4. Radiyo 5. Bisesani 6. Ebipapura by'eriminyisha ebikay'okoluhimbo 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. SMS (Message des opérateur) 12. Oko bashakulu bomomuyi 13. Eyeri sabira (okokisomo, abaghombab'ebisomo) 14. Kihanda n'abathunga 15. Okokulasi 16. Ekiyenge kye afya n'amakoni / Elupitali 17. Eryowir'okobandu omomulongo 18. Ahandi _____ 19. Sihali 20. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
3. Okongendo y'enduliwaronday'eshongulu eshilebiry'eafyan'amakoni niyaby'okorinyandi:	(Soma amasubiryow'erisombolawoshi. Sombol'ebby'omusubyawaghuakendibugha.) 1. Ingye wene wene (musubya) 2. Oghundi mundu wokw'ingye (oyulinga mwira, omwana, omubuthi, kuts' omunwani wa hakuhi) 3. Oghundi _____ 4. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
ERIKETHER'ESHONGULU ESHILEBIRY'OBUNYAGHASA N'A MAKONI	
4. Omo lulengo lungahimuikethery'abak olibokobilamiroeribaret her'eshongulueshilebiry' obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Nahake nahake 4. Siniwith'echeribugha 5. Sinashi 6. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
5. Omo lulengo lungahimuikethery'abak oli/RECO eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Nahake nahake 4. Siniwith'echeribugha 5. Sinashi 6. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
6. Omo lulengo lungahimuikethery'aban gangab'ekiyira eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(isiwasoma)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RESPONSE
7. Omo lulengo lungahimuikethery'eredi yoeribarether'eshongul u eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni)?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
8. Omo lulengo lungahimuikethery'evis sanieribarether'eshongu lu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni)?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
9. Omo lulengo lungahimuikethere'ebip apuraby'emilaghe evikay'okoluhimbo kuts'ehipapura hike hikehy'emilaghe eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
10. Omo lulengo lungahimuikethery'emit andaoy'ekijamii(eying'ef acebook, ewhatsape, Twitere, Instagramu) eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
11. Omo lulengo lungahimuikethery'abim aniri b'enoka(mukamaw'oko muy'ono) eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
12. Omo lulengo lungahimuikethery'abim anirib'ebisomo eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni)?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RESPONSE
13. Omo lulengo lungahimuikethery'aban duboko kihanda chenu eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
13b. Omo lulengo lungahimuikethery'aban wani(abandw'abahakuhi hakuhinaghu) bikuwenu eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
13c. Omo lulengo lungahimuikethery'akala si eribarether'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
13d. Omo lulengo lungahimuikethery'eriw or'okobandu b'omomulongo kw'eshongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
13e. Omo lulengo lungahimuikethery'ebise ngeby'obulamlya (bilamiro)eribarether'es hongulu eshilebiry'obunyaghasa (eafyab'amakoni) ?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahake nahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
13f. Omolulengolungahimuik ethery'eshonzakano she SMS (Airtel, Vodacom, Orange,) eribarether'es hongulueshilebiry'eafya n'amakoni?	1. Kutsivu 2. Hake 3. Hake kutsivu 4. Nahakenahake 5. Siniwith'echeribugha 6. Sinashi 7. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)

ESHO GUMU NÉNE NÉNESH'OBUKONI ESHIKA KENDERAY'ABAKALANI	
14. Oko malengekana wagh, amakoni wahi w'akakenderay'abandu b'okutsivu oko muy'ono ?	(somaamasubiryow'erisombolawosi. Sombol'ebymusubyawaghuakendibugha.) 1. Obukoni bw'evirusiby'ebola 2. Ekorona 3. Aka pururu 4. Ekikubá kínéne (Tuberculose) 5. Akalundi /Esida 6. Amakoni awakashihilirana okwilabir'engono/erisath'amasathaw'endimbweko 7. Ekolera 8. Ovuserwe/obúkébúkê 9. Etifoide 10. Ekohókohô 11. Eritaluk'erihumula (Infections des voies Respiratoires Aiguës) 12. Akáhuru /Erihara/Erihita 13. Awandimakoni : _____ 14. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
Ebyo bandu babiriminya n'ebyo bakayivulay'okobukoni bw'evirusi eby'ebola	
15. Wabiryowa abandu bakakani'okobukoni bw'evirusieby'ebola?	1. Inga 2. Iyehe→Somer'omusubya ebihandiko ebiri ohwikwa emberesherilabir'okolibulyo43 3. Amaghan'eribugha
16. Echo wowa chechahi chikakanibw'okobukoni bw'evirusi eby'ebola??	1. (Handik'ebyaka kukaniraya) : _____ 2. Sinashi 3. Amaghan'eribugha(isiwasoma)
Scénario: Ebikangiriryoby'obukonibwe'evirusiby'ebobola bisosire awandi makoni nakandi oko bikangiriry'ebihani'akábembere, omutwe n'omubiri eriluma, erisala n'erihita. Habilaba biro bireve, omusasi akatsuk'erilwir'omobitininia kutsy'omundu iniakw'omuleru. Abandu abaliko mbanza néne bobandu balyatul'okobakoni kutsy'okomibiri ya bandu balyahol'omo bola kuts'omomakoni atashibwe. [Isiwibiriraw'eriongezi'ekindikindu ekyobandu batashi oko bukonibw'ebola wamilebya ikiwitemuhaso]	
17. Wowirw'okundy'eyomwiso bakakani'okobukonibw'evirusieby'ebola?	(somaamasubiryow'erisombolawosi. Sombol'ebymusubyawaghuakendibugha.) 1. Okomilagheyerilaby'omoshongendaomokitohitolhi 2. Okobashakulub'omomuyi 3. Ok oba reco 4. Okobakolib'okobilamiro 5. Abang'abebithi 6. Okobaghombeb'ebisomo 7. Okobathunga 8. Sinashi 9. Ahandi _____ 10. Amaghan'eribugha (isiwasoma)

18. Walangirira hayi kuts'owira hayi kutse kandi wasomahayeyomwiso ebilebiry'obyobukonibw'evi rusibw'ebola?	(somaamasubiryow'erisombolawosi. Sombol'ebymusubyawaghuakendibugha.) 1. Rediyo 2. Visesani 3. Milaghe yerilaby'omo shongenda omo kitolhitolhi 4. Ebihandiko : makasini/hipapura hikehike hy'eshongulu /Bipapura binenebinene by'emilaghe evikayokoluhimbo 5. Oko mutandao : Blog / Site Internet 6. Mitandao y'ekijamii / Facebook 7. Okosimu : Enzakano, WhatsApp 8. Eyo bandu bakasabira (kisomo, abimanirib'ebisomo) 9. Okokalasi 10. Sinashi 11. Ahandi 12. Amaghan'eribugha (isiwasoma) _____
19. Ukalengekanayakw'ekihunzo oky'obukonibw'evirusiby'e bolaomomuyichabyachakw enene?	1. Ingaa 2. Iyehe →labir'oko libulyo.21 3. Sinashi →labir'oko libulyo.21 4. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
20. Wamabibyaiwunalighire ngoko'ekihunzo ky'obukoni bw'evirusiby'ebola chabya chakwenene, oko malengekanya waghu, ekihunzo munyechatsukir'okuchi?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebymusubyaakendikubwira.) 1. Eritul'okoshonyamash'emolhi 2. Muchikingir'oko munda oyulya lusay'obukoni bw'ehihya 3. Abandu abaka rondy'eshosende bobalet'obukuni munye bw'enoka (« Ébola business ») 4. Obukuni munye bwaletawa na banasyasa 5. Obukuni munye bwaletawa na bandu bomobihugho bye hihya 6. Ni buloyi 7. Sinashi 8. Oghundi mwatsi : _____ 9. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
20b. Ok'wiwe erishighalirania yangalwir'okuchi ?	1. Eribul'eshongulu 2. Abandu abakathambir'abakoni abakwir'evirusi by'ebola 3. Erithula n'erisathir'oko nyama y'emoli 4. Ebindi : _____ 5. Amaghan'eribugha (isiwasoma) OKO MASUBIRYO WOSHI LABIR'OKO LIBULYO 22
21. Wamabibyaiwulighire ngoko'ekihunzoky'obuko ni bw'evirusiby'ebolachabyac hakwenene, ukawaz'uthiabakoliab'eripo stebabyabakakol'enoyochi ?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebymusubyaakendikubwira.) 1. Bali'eno busana na makuta (« Ébola business ») 2. Bali'eno yomo syasa / Bali'eno yomo politike 3. Bali'eno busana n'eriryatir'abandub'oko kabila kaghumera 4. Bali'eno busana n'eribughaho'abandub'oko kabila kaghumera 5. Sindi talangira omundu n'omuyima oyukatumik'eribugh'ekihunzoch'obukoni bw'evirusiby'ebolaokomuyiwetu 6. Eyindi sababu 7. Amaghan'eribugha (isiwasoma)

22. Abandubaneneb'okomuyiw enu banaliyire ngokw'ekihunzoky'obukoni bw'evirusiby'ebolachapyac hikapetsy'enokaoko biro byalaba ?	1. Inga 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha
22b. Unawazire nga wanganalwal'obukoni bw'evirusiby'ebola ?	1. Ingaa 2. Iyehe→ <i>Omusuby'amabugh'atih'iyehelabir'okolibulio 22d</i> 3. Sinashi→ <i>Omusuby'amabugh'atih'iyehelabir'okolibulio 23</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
22c. Wamabibyaiwunawazire ko wanganalwal'obukonibw'evirusiby'ebola, omo lulengo lungahi wanga hambabo ?	1. Ehatari yerihambaboni nenekutsivu 2. Ehatari yerihambaboni nene 3. Ehatari yerihambabo iry'omokatikati 4. Ehatari yerihambaboninge 5. Ehatariyerihambaboninge kutsivu 6. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>) OKO MUSUBYO MUGHUMA OKW'AWOSHI, LABIR'OKO LIBULYO 23
22d. Wamabibyaiwunawazire ko siwangalwal'obukonibw'evirusiby'ebola, echangalekanichi ?	1. Nyamuhanga anenaghe 2. Nabiripat'echikato 3. Siniritulok'osho nyamash'emoli 4. Ngatsungawa n'abalimu (ebisambo) 5. Ebindi bindu 6. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
23. Oko lulengo lungahi, abandu banene b'okomuyi wenu basayireerilwala'obukonibw'evirusiby'ebola?	1. Sibasayirenahake 2. BasayireHake 3. Basayirekutsivu 4. Sinashi 5. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)
24. Oko lulengo lungahi, usayire erilwal'obukonibw'evirusib y'ebola?	1. Sinisayire nahake 2. Ninsayire Hake 3. Nisayire kutsivu 4. Sinashi 5. Amaghan'eribugha(<i>isiwasoma</i>)

ERISHIGHALIRANIA	
25. Obukoni bw'evirusiby'ebola buka shighalirana buti?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryo awahambene n'ebby'omusubya akendikubwira.) 1. Erithul'oko maghetse womomubiri (amasu, matandi, olunza, amabi, ebisalo, amaghetse aw'akalwir'obusoni bw'omulume n'omukali , amabere) w'omundu oyulwer'ebola. 2. Erithul'oko maghetse womo mubiriw'omundu oyulyahol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola. 3. Erithul'oko bindu ebirya togherakw'amaghetse womo mubiriw'omundu oyulwere kutsy'oyulya hol'om'obukoni bw'evirusiby'ebola. 4. Erisath'amasatha w'endimbweko n'omundu oyulwery'obukoni bw'evirusiby'ebola 5. Erisath'amasatha w'endimbweko n'omundu oyulwery'obukoni bw'evirusiby'ebola 6. Eriramuky'abandu uka bahamb'okobukebw'okuboko 7. Eriry'oshonyama sh'emoli 8. Erilw'omo myanya 9. Erithakirwa kuts'eriloghwa 10. Eyindinzira_____ 11. Sinashi 12. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
Endengosh'erikakirya	
26. EShonzira shahi shangawatich'eriyiking'o kobukonibw'evirusi by'ebola ?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebby'omusubyaakendikubwira.) 1. Erinaby'ebyal'oko bulindambi n'embakabano/sabuni 2. Eripat'echikato ch'erikakiry'oko bukoni bw'evirusi by'ebola 3. Erithendi thul'oko mubiriw'omundu oyulyahol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola 4. Erithendi hik'oko kiroch'omundu oyulyahol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola 5. Erimbal'esho nzwikano shoko byala embere sh'eritey'omulwere 6. Erimbal'esho nzwikano shoko byala embere sher'ery'ebisalo thul'oko kuts'oko maghetse wosiwisi womo mubiriw'omundu oyulwere, 7. Eri tumikishy'ekapoti (condom) 'endambi yerisath'amasatha w'endimbweko n'omundu oyulwery'obukoni bw'evirusiby'ebola 8. Eritumikishy'ekapoti (condom) endambiyerisath'amasathaw'endimbweko n'omundu oyw'abal'obukoni 9. Erithendiya oko visenge by'obunyaghasa 10. Erithendiy'oko banganga b'ekiriyira 11. Eririgh'eripulizy'omo mbimbano eshodawa sh'erith'evirusi 12. Ritaluken'eriyiketsy'okobukoni bw'evirusiby'ebola 13. Eshindinzira_____ 14. Sinashi 15. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
27. Wanabirimyaeshondeng o/nzirash'eriyikakirya (eriyikinga) okobukonibw'evirusiby'ebola ?	1. Inga 2. Iyehe→labir'oko 29 3. Amaghan'eribugha (isiwasoma)

28. Eshondengo shahi wabirimyaeriyiking'okob ukonibw'evirusiby'ebola ?	(Isiwa soma amasubiryow'esisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebymusubyaakendikubwira.) 1. Nganabay'ebyal'oko bulindambi n'embakabano/sabuni 2. Nabiripat'echikatoch'erikakiry'oko bukonibw'evirusiby'ebola 3. Sinirithul'oko mubiriw'omundu oyulya hol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola 4. Sinirihik'oko kiro ch'omundu oyulya hol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola 5. Ngambal'eshonzwikano shoko byala embere sh'eritey'omulwere 6. Ngambal'esho nzwikano shoko byala embere sher'ery'ebisa lothul'okokuts'oko maghetse wosiwisi womo mubiriw'omundu oyulwere, 7. Ngatumikishy'akapoti (condom) saw'endambi yisath'amasathaw'endimbwekon'omundu oyulwery'obukoni bw'evirusiby'ebola 8. Ngatumikishy'akapoti (condom) endambi yisath'amasathaw'endimbwekon'omundu oyulyalama'obukoni bw'evirusi by'ebola 9. Ngaghana eriyaa oko visengey'obunyaghasa (C.S) 10. Ngaghana eriyaa oko bangangab'ekiriyira 11. Mungaligh'eripulizy'omombimbano yaghe mw'eshodawash'erith'evirusi 12. Eshindinzira _____ 13. Sinashi 14. Amaghan'eribugha (isiwawasoma)
29. Muwanabyan'ekizuwiyo ukavughauthi ukayiketsy'oko bukoni bw'evirusiby'ebola ?	1. Inga 2. Iyehe→isiwalabir'oko31 3. Sinashi→isiwalabir'oko31 4. Amaghan'eribugha(isiwawasoma)
30. Evizuwiyo byahiwaby'uk eyaukavugha uthi ukayiketsy'oko bukoni bw'evirusi by'ebola ?	(Isiwa soma amasubiryow'esisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebymusubyaakendikubwira.)Naho soma ebibugh'erisubiryaukalebyakw'anamohw'elibulio 1. Kathal hik'ebindu byerikoleshya (eshonzwikano nosh'ebya, embakabano/sabuni, etc.) 2. Erisung'ebindu byerikoleshya (eshonzwikano nosh'ebya, embakabano/sabuni, etc.) 3. Eribul'amaghetsew'erimaba 4. Eribul'echikato 5. Eribul'omwanyaw'erisegheriamo balwere b'omombimbano 6. Eribula wakola eithivith'emibere yirimo hatari (eriteya abalwere, eriy okobiro) 7. Abakalani sibethaligha mibere mihyamihya 8. Ebindi : _____ 9. Amaghan'eribugha(isiwawasoma)
EBIKANGIRIRYO	
31. Wangana niahulir'ebikangiriryo ebikanganaya ngok'okomundu akwiry'okobukoni ibw'evirusi by'ebola ?	(Isiwa soma amasubiryow'esisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebymusubyaakendikubwira.)Naho soma ebibugh'erisubiryaukalebyakw'anamohw'elibulio 1. Akabembere/eripandishy'omuliro 2. Omuthw'eriluma 3. Omubiry'eriluma 4. Erisala/erimoka 5. Erihita 6. Erisendy'omusasi w'omobithininia neyindi mihanda y'emileru 7. Obuleghaleghere kutsy'enduhi y'omubiriwoshi 8. Ebindi bikangiriryo : _____ 9. Sinashi 10. Amaghan'eribugha (isiwawasoma)

Somer'omusubayobihandikoebi : Ebikangiriryo by'obukoni bwe'evirusi by'ebobola bisosire awandi makoni nakandi okobikangiriryo'ebi hani'akábembere, omutwen'omubiri eriluma, erisalan'erihita. Habilaba biro bireve, omusasi akatsuk'erilwir'omo bitininia kutsy'omundu iniakw'omuleru. Abandu abaliko mbanza néne bobandu balya tul'oko bakoni kutsy'okomibiri ya bandu balyahol'omo bola kuts'omomakoni atashibwe. Amabulyo awakwamire alebiry'ebyowangakola iwe kutsy'owundi mundu amaby'asako ebikangiriryo by'obukoni ibw'evirusi iby'ebola

32. Wangayirawuthiwamabi yisungakw'ebikangiriyob y'obukoni bw'evirusiby'ebola?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebby'omusubyaakendikubwira.) 1. Eribirikir'oko numero y'esimu eyobandu b'enoka bakabirikir'erirondya buwaticha bwa lubaluba. 2. Eriminyish'abakama kuts'abakolib'obuwaticha[Ronday'eriminyi ndekendeke oyo akabirikirako erituwaticha eriminyanga nindi] 3. Eriy'oko kilamiro/kisenge ky'obunyaghasa kye serekali eripat'obubalya 4. Eriy'oko kilamiro/kisenge ky'obunyaghasa kithe kyaserekali (privé) eripat'obubalya 5. Eriy'oko kilamiro kiryahimbawa eritey'amakoniw'ebola (CTE) eripat'obubalya 6. Eriyok'omungangaw'ekiyira eripat'obubalya 7. Eriy'okokilamiro ekyeripishako (CT) 8. Eriy'okodawa ey'ebiti 9. Eriy'oko duka yeshodawa erighul'ebinini 10. Erishigala waghu ukalind'eriylamira 11. Eriseghera hali nabandibandu 12. Eribasula n'emikonalo ya buli chiro 13. Erirondyamwimanirir'ekisomo 14. ErisabaNyamuhanda 15. Ekindikindu : _____ 16. Sinashi 17. Amaghan'eribugha (isiwawasoma)
33. Wangayira wuthi wamiminyi ngok'omundu w'okokihanda chaghu amitsuk'erikangania' ebikangiryo by'obukoni bw'evirusi by'ebola?	(Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryo awahambene n'ebby'omusubya akendikubwira.) 1. Eribirikir'oko numero y'esimu eyobandu b'enoka bakabirikir'erirondya buwaticha bwa lubaluba. 2. Eriminyish'abakama kuts'abakoli b'obuwaticha[Ronder'eriminyi ndekendeke oyo bakabirikirako erituwaticha eriminyi nganindi] 3. Eriminyish'abakolib'eriposte 4. Erimutwal'okokilamiro/kisengeky'obunyaghasa kyeserekali eripat'obubalya 5. Erimutwal'okokilamiro/kisengeky'obunyaghasa kithe kyaserekali (privé) ibamuh'obubalya 6. Erimutwal'okokilamiroeky'epimisha 7. Erimutwal'okokilamiro kiryahimbawa eritey'amakoniw'ebola (CTE) ibamuh'obubalya 8. Erimutwal'okomunganga w'ekiyira ibamuh'obubalya 9. Eriy'oko duka yeshodawa erighul'ebinini 10. Erimutunzir'eka 11. Erimusegheria hali nabandi bandu 12. Erirondya mwimanir iw'ekisomo 13. Erisaba Nyamuhanga 14. Erithendi kola kindu 15. Ekindi kindu : _____ 16. Sinashi 17. Amaghan'eribugha (isiwawasoma)

34. Wangayira wuthi wamiminyangok'omund u w'okomuyi wenu bakamukawazir'obukoni bw'evirusi by'ebola?	Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebby'omusubyaakendikubwira. 1. Eribirikir'okonambariy'esimu eyobandu b'enoka bakabirikir'erirondya buwaticha bwa lubaluba. 2. Eriminyish'abakama kuts'abakoli b'obuwaticha [Ronder'eriminyina ndekendeke oyo bakabirikir'ako erituwaticha eriminyina nga nindi] 3. Erbwir'abakolib'eriposte 4. Erimbombery'omwimaniri w'abalume/nyumbakumi 5. Erimuh'omuhwa w'eriyok'okokilamiro kiryahimbawa eritey'amakoni w'ebola (CTE) ibamuh' obubalya 6. Erimuhomuhwaw'eriyok'okokilamiroeky'eripisha 7. Erithendi kola kindu 8. ErisabaNyamuhanga 9. Erithendi seghera hakuhi n'erithul'oko mundumunye 10. Ekindikindu : _____ 11. Sinashi 12. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
35. Wangayirawuthi wamiminyina ngok'omunduw'okomuyi i wenu amabihol'om'obukoni bw'evirusi by'ebola kuts'erihol'omo nzirashita shibwe ?	Isiwa soma amasubiryow'erisombola. Sombol'amasubiryoawahambenen'ebby'omusubyaakendikubwira. 1. Erithendithul'oko chinda 2. Eribirikir'okonambari y'esimu eyobandub'enoka bakabirikir'erirondya buwaticha bwa lubaluba. 3. Eriminyish'abakama kuts'abakolib'obuwaticha[Ronder'eriminyina ndekendeke oyo bakabirikir'ako erituwaticha eriminyina nga nindi] 4. Erimbombery'omwimaniri w'abalume/nyumbakumi 5. Erimbombery'omwimaniri w'ekisomo 6. Erimbombery'omungangaw'ekiyira 7. Eriminyisha ekisengeky'obunyaghasa kyahakuhi 8. Erithendi bwira n'omundu m'oyima 9. Eritendilaka 10. Eriyamutha n'erikol'ekiro butsir'eribwirabandu 11. Ekindi kindu : _____ 12. Sinashi 13. Amaghan'eribugha (isiwasoma)
ERINGIRA RY'ABAKALANI OMOMALWA N'OBUKONI/OMO RIPOSTE	
Somer'omusubyawaghuy'ebihandiko'ebi : Nanzire inaminy'abimaniri b'omuyi wenu nabandi bandu b'okomuyi wenu obo mwabyamwanzire ibawatich'erivugh'ekihunzoch'obukoni bw'evirusiby'ebola.	
36. Abakulubahi'omoboshi bomusadikirye obo mwanganarondya ibababwir'okobilebirye obukoni bw'evirusi by'ebolaomomuyiwenu ?	1. Ekashiy'omukulu (Handik'erina) 2. Sinashi→<i>Labir'okolibulyo 38</i> 3. Amaghan'eribugha (isiwasoma)→<i>Labir'okolibulyo 38</i>
37. Wanganaligh'erithuha amenawabo, esho numbarishabosh'esimu nahobikere ?	1. Inga-- <i>Yabibya « Inga », handik'amena wabo, n'enambari y'esimu, n'ahwikere</i> 2. Iyehe 3. Omusubya amaghan'erithubwira SILAZIMA ARIBYA NESHONOMER'OMO BUSONDOLY'OBULINGOVU

38. Okomalengekanya waghu, hany'abandibandu abangingirire'omomalw a n'obukoni bw'ebola/omo riposte ?	1. Inga 2. Iyehe→<i>labir'okolibulyo 40</i> 3. Sinashi→<i>labir'okolibulyo 40</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
39. Wanganaligh'erithuha amena wabo, eshonumbari shabo sh'esimu nahobikere ?	1. Inga. Handik'erina, n'énambari y'esimu, n'ahwikere 2. Iyehe 3. Omusubyaamaghan'erithubwira(<i>Isiwasoma</i>) SILAZIMA ARIBYA NESHONOMER'OMO BUSONDOLY'OBULINGOVU
AMALENGEKANIA W'ABANDU OKO RIPOSTE [Ongezay'ekihande chino wamibya iwunashingoko emikolanoy'eriposte itinabasula nakandi wabibya iwanzir'eriminy'amalengekanya w'abakalani. Amalengekani'oko riposte tukakanaya kughok'obuli omo busondolya bwa kabiri.]. Somer'ebihandiko bino by'omusubya waghu: Ebithunga nibinene ebika koler'erivugh'ekihunzo ch'obukoni bw'evirusiby'ebola. Baka bahulamo "Ebipy eby'eriposte" nawanganabya iwabirisungana nabo okomuyi wenu. Ebipy'ebi eby'eriposte bika theghek'emigheko mina mina, eyiring'erirondy'abandu abathulok'okomulwere kuts'omuholi w'ebola abandu isebethabalangira , erikwamirira abandw'aba,erighab'andub'ebikato, erithey balwere, obubalya obutholere, eriwaticha abandu abaluhire kihakili, erikaniryabandu emyatsik'oyiri, mwibaminyangok'omuyiwabo aliomohatari(CREC), erith'abaholi n'olukengerwa nabutsira hatari (EDS), la PCI, Eri pim'abandu boshi abak'ingir'omomuyi(CPE).	
40. Wanabirisungana n'omundu w'omokipya eky'eriposte omo muyi wenu oko biro by'ekihunzo thuliko ?	1. Inga 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
41. Ukanatsemer'emiberey' abandw'aberipostebaka tumikamo nabakalan ib'okomuyi wenu?	1. Inga 2. Iyehe→<i>labir'okolibulyo 42b</i> 3. Sinashi→<i>labir'okolibulyo 43</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)→<i>labir'okolibulyo 43</i>
42. Echika kutsemesaya chekyahi ?	1. (Handike'erisubiryoryo hano) _____ 2. Omusubya amaghan'erithubwira OKO MUSUBYO MUGHUMA OKW'AWOSHI, LABIR'OKO LIBULYO 43
42b. Echute tsemerachekyahi ?	1. (Handike'erisubiryo ryo hano) _____ 2. Omusubya amaghan'erithubwira
ESHYO NGULU ESHI LEBIRY'ABAKALANI (DEMOGRAPHIE)	
Somer'ebihandiko bino by'omusubya waghu: Wasingya erimb'oko katamb ikaghu ukasubiry'oko busondoli buno. Emberesh'eribugha, nanzir'inakubulya hindi hibulyo hike ehinkendiniwathich'eriminy'ebyo wa labamo.	
43. Wabuthawa kiro chi ?	Kiro ch'eributwa : _____
44. [Handikanga ni mulume kutse mukali]	1. Mulume 2. Mukali
45. Washiyir'akalasi ko hayi ?	1. Sinisomire 2. Kalasik'ekiprimari 3. Kalasik'esekondari 4. Nangwity'okolipolomery'esekondari 5. Nangwity'okolipolomery'akalasi kakulu 6. Kalasik'emibiri y'ebyala 7. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)

46. Ekashi yahi ye yika kuwatikayakutsivuokosh oshi uka kola ?	1. Siniwitekashi 2. Obulime, erithunga, eriyomo kisuki, obubaliya 3. Ekashy'eritsimb'ehor (Or) 4. Mibiri y'erikokotya 5. Erighuly'omuliro w'obumeme, egaz na maghetse 6. Erihimbir'abandu b'eshombimbano 7. Eripokera bagheni n'erighulya kalyo akahire 8. Eriheka n'eribik'ebindu 9. Mibiri y'erithume shonzakano(poste) n'eriwatich'abandu erikania nabali halihali(telecom) 10. Emibiri y'okobighona 11. Mibiri y'ebyala, sayasi n'eyobufundi 12. Kashi sh'erionder'abandu b'amanyumba 13. Ekashi y'eleta, obulashi, eritsunga bandu 14. Erikangirirya 15. Obunyaghasa n'eriwathich'abandu 16. Obughoma n'eritsangy'abandu 17. Ngalabalaba (inyabugha ngaka labiralabira hayi) 18. Nilimufanya biashara 19. Erighuly'oko hindu hikehike 20. Ebindi : _____ 21. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
47. Ukabughamuvughewahi w'okutsivukulengesh'in di ?	1. Ekifaranza 2. Elingala 3. Ekiswahili 4. Ekinande 5. Oghundimuvughe : _____ 6. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
48. Ukabughamivugheyahi (mubughew'obosokulu) ?	1. [Muvughe 1] 2. [Muvughe 2] 3. [Muvughe 3] 4. Oghundimuvughe : _____ 5. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
49. W'anzir'eripoker'eshyon gulueshilebiry'obukonib w'evirusiby'ebolaomom uvughewahi ?	1. [Muvughe 1] 2. [Muvughe 2] 3. [Muvughe 3] 4. Oghundimuvughe : _____ 5. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
50. Ukasom'oko kisomokyahi ?	1. Horove 2. Katolika 3. Kisomoky'emihahamuko 4. Kisilamu 5. Kibangu 6. Sinisadikiryekisomo 7. Ekindikisomo : _____ 8. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
Scénario: Wasingya ,twamahik'oko mwiso w'obusondoli bwetu. Una with'eribulyo ry'erithubuly'embere thughende ?	

Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.

Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.



ESHONGULU SH'OMUKANIA

Omubulya(Enquêteur) :

Echikanganirio ky'omusubya :

(Handik'erina ry'ecommune, ry'ekiharo k'yovunyaghasa « zone de santé », n'echiro ky'omukanya)

Mulongo kutsy'omuyi (Quartier):

Kiharo chikè ch'ovunyaghasa' « Aire de santé »:

Kiharo ch'ovunyaghasa (zone de santé) :

Chiro : /...../.....

Endambi :

Ebinywa by'eritsukirak'obusondoli bw'epili :

Kuti, chinuwene? ? Ngahulawamo _____ ngakoler'ekithunga [erina ry'ekithunga].

Ekihunzo ekyobukoni bw'evirusi eby'ebola mu chika kol'oko kiharo chetu oko biro bya laba. Eserikali yikuwethu (kuts'ekindi kithunga echika teghek'emitegheko yeri waticha) muyika yiraho emibeko yeri minyerera kutse yeri handika n'eri pim'abandu abanga pat'obukoni bw'evirusi by'ebola erivawatch'eripat'obubalya oko bilamiro evisikire n'eribah'ebikato, n'eriland'okobandu abalya tulak'oloko balwere embere balwale. Eri ongezya, omobiro by'ekihunzo ch'obukoni bw'evirusi by'ebola, abimaniri w'obunyaghasa babya bakath'avaholohi n'olukengerwa na butsira hatari, ibwa kandi abandu abalya hol'omo bukoni bw'evirusi by'ebola kutsy'omomakoni awasosir'ebola erifung'esyonzira esho'abandu banga patiram'obukoni. Munabwire, ngendi kubuly'amabulyo minamina oko mitegheko yeriwatch'erilwa n'obukoni bw'evirusi by'ebola oko muyi wenu. Ebyoshi ebyukendi tubwira bikendi tumikishibwa n'ekithunga [erina ry'ekithunga]. Omu kania wethu akibugha dakika amakumy' asathu.

Embere sh'eritsuka, namakusima na kandi nianzir'inakwibuky'ebindu bireve:

- Oywanzire yukasubay'okomabulyo wethu . Sitwanga thandy'omundu erisuby'okomabulyo wethu, kandi oko ndambi yoshi wangana bugha uthi siguthishyanzire eritusubirya , iwa tubwira ithwashighiry'aho.
- Sihaly'amasubiryo awuwene nawathuwene, tukarondy'eriminy tuu ebyowalabamo na malengekanya wikuwaghu.
- Ebyoshi ghukendi nibwira bikishighala kathi kaghu naghe. Sinendi kubuly'erina ryaghu.
- Eripoti eyotukisha handika ekindishaby'ekikumi ky'ebyosh'abandu boshi bakitubwira, sibyendisha tokekana eriminyerer'amasubiryo waghu.
- Wamabya iwuwithy'amabulyo nabibugheri kania naghu wangana birikir'oko , [erina n'ekashi akakola] au [nambari y'esimu].

Wanamaligh'erisuby'oko mabulyo waghe ?

[Muhy'erikiriria omo buno ry'omuhaso munene kuts'eriyir'ekikumo ch'oko kipapura embere sh'eritsuk'obusondoli. omundu amighana iwa mushima oko ndambi aryakuha n'eribuyir'omukania waho.]

Una withy'oko mabulyo embere thutsuke?

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RESPONSE
1. Unashi nga muyana sungik'omundu oyalwal'obukoni bw'ebola oko mulongo/muyi wenyu ?	1. Ingaa 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
2. Wanabiri bandana n'omundw'oweripost e omo muyi/mulongo wenu ?	1. Ingaa 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
ERILAND'OKÓ KIHUNZO	
Script : Emíteghekerê eyika yirawaho erilwa n'evirusi by'ebola yirimo, okwebyo twangahula, eriminyisha eribياهو ry'abandu abakawazir'ebola (emilaghe y'eri kura mathwe), erikwesa, erikwam'abandu balya tuloko bakoni kutsy'okomibiri ya bandu balya hol'omo bola, erirondy'abandu balya tuloko bakoni kutsy'okomibiri ya bandu balya hol'omo bola isihali bandi bandu, erirondya eri langirikere, indibwa n'erikakiry'abandu eripat'evirusi baka bawatich'erithendi shiyirabo abandi bandu. Emítegheker'eyi ikahulawamo « Eriland'okó kihunzo ». Okondambi baka minyishay'omundu yuly'omobakalani oywangaby'inialwer'obukoni bw'ebola bakabugh'ambu ni « alerte ».	
3. Unashi ngw'abandw'aberiposte baka ronday'abandu abaka waziraw'obukoni bw'ebola omo muyi wenu ?	1. Ingaa 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
Som'oko libulio 4 : Obukoni bw'evirusi by'ebola bukaminyikala kundu omo kabembere, erisala, erihara, omubiri'eriluma, erisendy'omusasi womo bitininia kutse handi'oko mubiri	
4. Omundu w'oko kihanda kyaghu amabisungikako'ebimin yikalo by'ebola. Iwuki yiraghuti ?	(Isiwa soma amasubiryo w'erisombola. Sombol'amasubiryo awahambene n'ebby'omusubya akendi kubwira.) 1. Iwukendi birikir'abandu abakawatikay'erilwa n'ebola (riposte). 2. Iwukendi bwir'abimaniri b'omuyi.[Bugha nguk'ahul'abimanir bahay'oko boshi(ebipya ebika watikay'erilwa n'ebola ebik'endiby'oho byayo ?)] 3. Iwukendi muh'eshodawa imuni'eka ng'ebindi biro 4. Iwukendi muh'eshodawa imuni'eka aliw'iwa pim'eri musegheria hali nabandi bandu. 5. Iwa muthwal'oko kilamiro/kisenge ky'obunyaghasa kye serekali kya hakuhi eriyapat'obubalya 6. Iwa muthwal'oko kilamiro kirya himbawa eriteya makoni w'ebola (CTE) eripat'obubalya 7. Iwas muthwal'ok'omunganga w'ekiyira eripat'obubalya 8. Iwa muthwal'oko duka yesho dawa erighul'ebinini 9. Siw'endi kola chindu 10. Ekindi kindu _____ 11. Sinashi 12. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

5. Wangayira ghuthi wamabiminya ngoko'omundu w'oko mulongo wenu ali musungikako'ebiminyik alo ebisosire by'ebola/baka muwazir'ebola ?	(Isiwa soma amasubiryo w'erisombola. Sombol'amasubiryo awahambene n'ebby'omusubya akendi kubwira.) 1. Iwukendi bwir'abimaniri b'omuyi. [Bugha nguk'ahul'abimanir bahay'oko boshi(ebipya ebika watikay'erilwa n'ebola ebik'endiby'oho byayo ?)] 2. Iwukendi tulir'omwasty'oyu y'omughuma w'oko bimaniri b'omuyi. 3. Iwukendi tsyghumjisy'abandi bakalani eriwatich'erirondy'okobandu abalya tulak'oloko balwere b'ebola kutsy'oko binda by'ebola. 4. Wangah'omuhwa abandu abak'oloko mulwere/muholi w'ebola endambi nyiri eriwatich'erindy'abandi bandu abalya batimbako omobiro by'obukoni ? 5. Iwukendi muh'omuhwa w'eriy'oko kisenge ky'obunyaghasa eripat'obubalya 6. Iwukendi muh'omuhwa w'eriy'oko kisenge ky'obunyaghasa kithe ch'eserikali 7. Iwukendi muh'omuhwa w'eriya pat'edawa oko munganga w'ekiyira 8. Isiwendi yira chindu 9. Echindi kindu (echeryahula)_____ 10. Sinashi 11. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
6. Wanabirya sunga kuts'eriya bugha n'omundu w'omo riposte oyuka kwamirir'abandw'abatul ok'oko mulwere/muholi w'ebola omo mulongo/muyi munene wenu ?	1. Inga 2. Iyehe → <i>labir'oko libulyo 9</i> 3. Sinashi → <i>labir'oko libulyo 9</i> 4. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
7. Ko wamabugh'uthi inga, uka wazachi okw'echo bakakola ?	1. Ni mwats'uwene sana 2. Nimwats'uwene 3. Omwatsi'owomuhanda → <i>labir'oko libulio 8b</i> 4. Omwatsi'owomuhanda kutsivu → <i>labir'oko libulio 8b</i> 5. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
8. Uthy'ambu ni mwats'uwene. Wangana ni kanirya buli'okwecho ? Echaleka nichu ?	Mwats'uwene Handika n'obwiranda_____ LABIR'OKO 9
8b. Uthy'ambu ni mwatsi athuuwene. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka nichu ?	mwatsi athuuwene. Handika n'obwiranda : _____

9. Abandi bakalani bok'oko muyi/mulongo wenu bawithe amalengekany' alyachiokwi kwamirir'abandu abakawaziraw'obukoni bw'ebola, zaidi sana ?	1. Baka bugh'ambu ni chindu echiwene 2. Baka bugh'ambu baka kolabyo erirondy'esyo sende 3. Baka bugh'ambu baka tobol'abandu evirusi by'ebola 4. Baka bugh'ambu abakoli ab'eriposte bakabugh'ambu obuli mundu yulwere akwiry'ebola. 5. Sinashi 6. Sibe bugha chindu 7. Ebindi (____) 8. Amaghan'eribugha (<i>isiwasoma</i>)
KISENGE CH'ERITEYA EBOLA (CTE)	
Script : Oko ndambi babiri bugh'ambu bitokeken'omundu inia wih'obukoni bw'ebola, abakoli b'eriposte baka hek'omund'oyu eriya mupima n'eriya musulubira omo kilamiro chika hulamo « kisinge ch'eritey'ebola », « CTE ».	
10. Unashy'eKilamiro ch'eritey'obukoni bw'ebola (CTE) oko muyi/mulongo/muyi munene wenu?	1. Inga 2. Iyehe → <i>labir'oko libulyo 16</i> 3. Sinashi → <i>labir'oko libulyo 16</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
11. Ko wama bugha uth'inga, wanabiriy'oko CTE ?	1. Inga 2. Iyehe → <i>labir'oko 15</i> 3. Sinashi → <i>labir'oko 15</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
12. Wayakol'oko CTE k'ochi ?	<i>Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha)</i> 1. Nayayo eriya samayira buyira chabya chiro bafungulir'abandu b'emilango eriya leby'ebikalab'oko CTE 2. Naya sungayo mundu w'oko chihanda chaye kuts'omurafiki 3. Nabyayo kund'inga tumikayo kuts'ingga watikay'oko mibiri butsira mupokero 4. Nabya mulwere w'ebola, nabyay'oko bubalya 5. Echindi chindu (Echeri bugha) 6. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
13. Kundi uthi w'abirihik'oko CTE, walang'ire bindu'ebi by'oghuti?	1. Munatseme'erihikayo 2. Munitatseme'erihikayo 3. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

14. Uthyambu eriyayo yabya kindu [kyuwene/kithuwene] Wangana ni kanirya buli ? Echaleka nicha?	Handika n'obwiranda : _____ _____
15. Abandi bakalani bok'oko muyi/mulongo wenyu bawithe amalengekany' achi oko bisenge/bilamiro by'eriteyi'ebola ?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Bathyambu ni kindu echuwene 2. Bathyambu mundu shangalwayo isha holire 3. Bathyambu abaka tumikayo baka teserayo'abandu 4. Bathyambu abandu baka bahayo by'erirya 5. Bathyambu w'amabi ligh'eritumika nabo, iwabiri mera 6. Bathyambu abaka tumikayo baliy'oko makuta 7. Baka bugh'ambu baka tobol'abandu evirusi byebola 8. Sibe bugha chindu 9. Ebindi _____ 10. Sinashi 11. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
16. Iwekutsy'owundi mundu w'oko kihanda chaghu ami sungikako'ebiminyika lo e by'ebola , hayi huka wazira mwangay'okobubalya ?	1. Imuki tunzir'ebiminyikalo byokow'ewenu 2. Imukendiy'oko kisenge ch'eriteyi'ebola-- Yamibya 2 (CTE), labir'oko libulyo 18 3. Imukiy'oko kilamiro cha serikali (kisenge ch'obunyaghasa, p. ex. : poste de santé, centre de santé, hôpital général de référence, hôpital provincial) 4. Imukendiy'oko kilamiro echithe cha serikali (p. ex. : dispensaire, centre médical, polyclinique/clinique) 5. Imukendi saba kuts'eriyoko kisomo 6. Imukendiy'oko munganga w'ekiyira 7. Ahandi _____ 8. Sinashi 9. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
17. Kundich'ukanz'eriye o oho wangayir'oko buteyi'oko CTE?	(Isiwa soma, Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. CTE yiri hali hali 2. Sinashi eyiri CTE 3. Abakoli b'oko CTE sibashi'ekashi yo ndeke 4. Abakoli b'oko CTE ni bakalani b'omo bihugho by'ehihya 5. Abakoli b'oko CTE baka teserayo'abandu 6. Aboshi abakay'oko CTE bakahola 7. Abandu baka patirayo evirusi by'ebola kundi yiri mutsafu 8. Abakay'oko CTE bakalighira abangang'eribatobol'evirusi 9. Abalwere sibanga poker'abagheni oko CTE 10. Sitwashi ebika lab'oko CTE 11. Abandu b'oko muyi wethu sibanga nilighira 12. Ekihanda chayi sichanga nilighira 13. Eyindi sababu 14. Sinashi 15. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)

ERIKWAMA ABA THUL'OKO MULWERE/MUHOLO W'EBOLA	
18. Unashi ngok'oko abandu aba thul'oko mulwere/muholi w'ebola baka kwamawa(suivi de contact)?	1. Inga 2. Iyehe → <i>Som'ebinywa mbere sh'erilabir'oko libulyo 25</i> 3. Sinashi → <i>Som'ebinywa mbere sh'erilabir'oko libulyo 25</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
Script : Erikwama'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola y'endambi'eyo bakoli b'eriwatich'erilwa n'ebola b'abaka handik'amena awa bandu boshi ababya hakuhi kutse kandi aba thul'okiomundu oyo awithe virusi by'ebola by'omo mubiri. Bakabya bakaya ban'omundwoyo kuts'ibabya baka kanya naye buli chiro omo biro makumy'abiri n'echighuma eriminye ngasibendi lwala.	
19. Abandu aba thul'oko mulwere/muholi w'ebola bakana kwamaw'oko muyi wenu kwe?	1. Inga 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
19b. Wana biri handikwa chiro kighuma nabakoli abaka watikay'erilwa n'ebola oko bandu aba thul'oko mulwere/muholi w'ebola ?	1. Inga 2. Iyehe → <i>labir'oko libulyo 24</i> 3. Sinashi → <i>labir'oko libulyo 24</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
20. Oko ndambi bakubwira ngoko bakendi handik'amena waghu oko bandu balya thuloko mundu yulwer'ebola, muwana ligh'omundu abye akas'ewaghu omobiro amakumumy'abiri nechighuma akapim'omuliro womubiri waghu neri kubulya ngasighuta langir'ebiminyikalo by'obukoni bw'ebola ?	1. Inga 2. Iyehe → <i>labir'oko libulyo 23</i> 3. Sinashi → <i>labir'oko libulyo 24</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
21. Mubya laba biti ?	1. Mubya laba ndeke 2. Mubitha laba ndeke → <i>labir'oko 22b</i> 3. Amaghan'eribugha(<i>Isiwasoma</i>)

22. Uthyambu mubya laba [ndeke]. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibya laba ndeke nicha?	Mubya laba ndeke Handika n'obwiranda : _____ LABIR'OKO 23
22b. Uthyambu mubitha laba ndeke [muhanda]. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibitha laba ndeke nicha?	Mubitha laba ndeke Handika n'obwiranda : _____
23. Wamibya iwuthita ligha, echa leka nicha ?	(Isiwa soma,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Sinashi nga baka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola kund'ichi 2. Biro 21 , ni ndambi nyiri kutsivu 3. Sinianzire abandu b'ewethu ibaminye ngoko muna thul'okomulwere/muholi w'ebola 4. Sinashi abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola nga ni bandu bahayi, sinibashi. 5. Sini sadikirie abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola 6. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebolabobaka lenderay'obukoni 7. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola baka ronday'esho sende baka lab'omo nzira y'eriwaticha 8. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola sibalih'obuli mundu yo mwanya wiwe, baka tes'abandu 9. Eyindi sababu 10. Sinashi 11. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
24. Abandu bok'oko muyi wenu baka bughambuchi okwi kwamirir'abandu abathul'okomulwere/ muholi w'ebola?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Bathyambu ni kindu echuwene 2. Bathy'ambu abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola babiri mera 3. Bathy'ambu s sibashi nga baka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola kund'ichi 4. Bathyambu abandu abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola sibalisha bana bandu kutse sibe sich'endambi 5. Bathy'ambu abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola b'oka baka lenderay'obukoni 6. Bathy'ambu abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola sibalih'obuli mundu yo mwanya wiwe/baka tes'abandu 7. Sibe bugha kindu 8. Ebindi 9. Sinashi 10. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)

25. Yamikuhikira oko biro bikasa iba handik'amena waghu oko bandu balya thuloko mundu yulwer'ebola, wuna mwendisha ligh'omundu abye akas'ewaghu omobiro amakumumy'abiri nechighuma elirebya nga sighthuta lwala?	1. Inga→ labir'oko libulyo 27 2. Iyehe 3. Sinashi→ labir'oko libulyo 27 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
26. Uthi Iyehe kundichi?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Sinashi nga baka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola kund'ichi 2. Biro 21 , ni ndambi nyiri kutsivu 3. Sinianzire abandu b'ewethu ibaminye ngoko muna thul'okomulwere/muholi w'ebola 4. Sinashi abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola nga ni bandu bahayi, sinibashi. 5. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola b'oka baka lenderay'obukoni 6. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola baka ronday'esho sende baka lab'omo nzira y'eriwaticha 7. Eyindi sababu 8. Sinashi 9. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
27. Wami tsuk'eri kangany'ebiminyikalo by'obukoni bw'ebola, wangana ligh'eryahul'amena wa bandu boshi obo mulwe muka thamba nabo ?	1. Inga→ labir'oko libulyo 29 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

28. Uth'iyeha kundichi ?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Sinashi nga baka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola kund'ichi 2. Sinianzire abandu b'ewethu ibaminye ngoko muna thul'okomulwere/muholi w'ebola 3. Sinashi abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola nga ni bandu bahayi, sinibashi. 4. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola b'oka baka lenderay'obukoni 5. Abaka kwam'abandu abathul'okomulwere/muholi w'ebola baka ronday'esho sende baka lab'omo nzira y'eriwaticha 6. Siniashi abaka kwam'amandu abatulok'omulwere omo muiy ngobangahirahi eshongulw'eshiringeshi 7. Eyindi sababu 8. Sinashi 9. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
ECHIKATO ECHIKALWA N'ERVIRUSI BY'EBOLA	
29. Wanabiry'owa bak'ahul'echikato echikalwa n'ervirusi by'ebola ?	1. Inga 2. Iyeha→labir'oko libulyo 40 3. Sinashi→labir'oko libulyo 40 4. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
Script : Echikatoch'erikakiray'okovirusi eby'ebola chika sunziraw'abandu abalya thul'oko bandu abawithy'evirusi by'omo mubiri(kihanda, banwani, nabakoli b'obunyaghasa) .	
30. Banabiri kubulya chiro chighuma ngawangana ligh'eripata echikato echikalwa n'ervirusi by'ebola ?	1. Inga 2. Iyeha→ labir'oko libulyo 40 3. Sinashi→ labir'oko libulyo 40 4. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
31. Kundi'uth'inga, muwana righ'eri habw'echikato butsir'eritandibwa na mundu?	1. Inga 2. Iyeha→ labir'oko libulyo 38 3. Sinashi→ labir'oko libulyo 38 4. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
32. Wapatir'echikat'omo muiy wahi ?	1. Beni 2. Butembo 3. Goma 4. Ahandi: _____ 5. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
32b. Wamibya muwana righ'eri habw'echikato butsir'eritandibwa na mundu, watobolawa shindani singahi ?	1. Napata esho shindani'ibiri→ labir'oko libulyo 34 2. Napat'eshindani nguma→ labir'oko libulyo 34 3. Muna pata esho shindani shisatu → labir'oko libulyo 34 4. Sihali, munda pata chikato 5. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)

33. Wamibya muwana righa butsir'eritandibwa na mundu aliwe s'iwetha habw'echikato , mutha patacho kundichi ?	(Isiwa soma, Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Muna yisubako 2. Eyira patir'echikato ni hali 3. Nabya niwithe yindi mibiri oko ndambi bayiraho m'oy'echikato 4. Abakah'abandu b'echikato mubata nitobola 5. Abakah'abandu b'echikato muba nisab'amakuta 6. Muna bugh'endambi nene ngalind'echikato eyo bakah'ach'abandu 7. Echindi chindu(_____) 8. Sinashi 9. Amaghan'eribugha (isiwwasoma) OKO MASUBILYO WOSHI, LABIR'OKO LIBULYO 41
34. Kundi uthiambu muwapat'echikato, mubya laba bithi'echiro wapat'echikato echekwana?	1. Mubya laba ndeke 2. Mubita laba ndeke → <i>labir'oko libulyo 35b</i> 3. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
35. Uthyambu mubya laba ndeke . Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibya laba ndeke nich'i?	Handika n'obwiranda : _____ _____ LABIR'OKO 36
35b. Uthyambu mubitha laba ndeke muhandu. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibitha laba ndeke nich'?	Handika n'obwiranda : _____ _____
36. wamabya muwana tobolwa kabiri, mubya laba bithi'echiro wapat'echikato'erya kabiri?	1. Mubya laba ndeke 2. Mubita laba ndeke → <i>Yamibya 2, labir'oko libulyo 37b</i> 3. Munda pat'eshindani ya kabiri, → <i>labir'oko libulyo 41</i> 4. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
37. Uthyambu mubya labandeke . Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibya laba ndeke nich'?	Handika n'obwiranda : _____ _____ LABIR'OKO LIBULILYO 38
37b. Uthyambu mubitha laba ndeke muhandu. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibitha laba ndeke nich'?	Handika n'obwiranda : _____ _____ OKO MASUBILYO WOSHI, LABIR'OKO LIBULYO 41

38. Yamibya iwaghan'eripat'echik ato, echa lek'uwaghana nichi?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kugha) SICHIWITHE MUHASO 1. Ebolla siyiri 2. Sini wazire nga nili'omo hatari yeri hamb'evirusi by'ebola SIYIRI TUMIKA K'OBITHOLERE Siniwazire ng'echikato munye chika tumika k'obitolere CHIR'IKO HATARI 3. Nithi aling'echikato chirimo virusi 4. Echikato chikalek'abandu iba hola 5. Echikato chika lek'awandi makon'inyabuk'omo mubiri ERIHACHO MUNDU LIKALIRE 6. Muba nisunziracho aliwe muba bugh'ambu sini tholere 7. Ekisenge ch'eripatirako'echikato chiri hali'oko wethu 8. Eripat'echikato rikalya ndambi nene 9. Sinashi'omundu nganga tsuka hayi muny'apat'echikato ESHINDI SABABU 10. Eyindi sabu (yerimishisha) 11. Sinashi 12. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
39. Yamiby'uwaghan'erip at' echikat'oko biro bya laba, wanganatasha yisubako bami ku sunziracho lino ?	1. Inga 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>) OKO LISUBIRYO LYOSHI, LABIR'OKO LIBULYO 41
40. Yamibya isebebatha baku sunzir'epat'echikato, wangana lighacho bami kuletheracho lino?	1. Inga 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
ERITH'ABANDU N'OLUKENGERWA NA BUTSIRA HATARI	
41. Wanabiri'owa abandu baka kani'okw'ith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari (EDS) ?	1. Inga 2. Iyehe→ <i>Som'ebinywa (script) embere sh'erilabir'oko libulyo 45</i> 3. Sinashi→ <i>Som'ebinywa (script) embere sh'erilabir'oko libulyo 45</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
Script : Erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari ni mikolere y'eritabaly'abaholi erikwamana n'easili abandu iban'ambith'emyambalire y'erjakajryâ ndeke baka sich'emighendero yoshi y'erjakajry'abandu boshi b'oko bukoni bw'evirusi by'ebola ebyanga lwir'omo bighetseghetse by'omo mubiri w'echinda. Ekipya ch'eritabalya chika tumika n'ekihanda ch'omuholi eribya ng'omundu anga tabaliw'athi omwi sich'emibere yenoka.	
42. Wabiriby'aho chiro kighuma bakath'omundu w'oko muiy wenu n'olukengerwa na butsira hatari?	1. Inga 2. Iyehe→ <i>labir'oko libulyo 45</i> 3. Sinashi→ <i>labir'oko libulyo 45</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

43. Kundi uthi wabiriby'aho chiro kighuma bakath'omundu w'oko muiy wenu n'olukengerwa na butsira hatari , mubya laba bithi?	1. Mubya laba ndeke 2. Mubitha laba ndeke→<i>labir'okolibulyo 44b</i> 3. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
44. Uthyambu mubya laba [ndeke]. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibya laba ndeke nich'?	Mubya laba ndeke Handika n'obwiranda : _____ LABIR'OKO LIBULYO 45
44b. Uthyambu mubitha laba ndeke [muhanda]. Wangana ni kanirya buli ? Echaleka ibitha laba ndeke nich'?	Mubitha laba ndeke Handika n'obwiranda : _____
45. Omundu w'oko kihanda kyaghu amabi hol'omobwangabya ibukalwir'oko virusi by'ebola, wangana ligha iniatabw'erikwamana n'emighendero y' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari , EDS ?	1. Inga→<i>labir'oko libulyo 47</i> 2. Iyehe 3. Sinashi→<i>labir'oko libulyo 47</i> 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
46. Uthi iyehe kundichi ?	(Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Sinashi nga baka yiraho ebipya by' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari kund'ichi 2. Ebipya by' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sibiri sikaya mitabalire ye asili yetu. 3. Nganz'erihik'oho bakatera, ekipya ky' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sichi nilighira 4. Sinashi abak'kath'abandu n'olukengerwa na butsira hataringa ni bandu bahayi, sinibashi. 5. Sikichiriry'abandu abakath'abandu n'olukengerwa na butsira hatari 6. Abaka thabaly'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sibandu b'oko wethu 7. Sini sadikirie ebipya eby' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari 8. Mundu w'oko kihanda kyaghe mwahol'omobundi bukoni obuty'Ebola, erisich'emighendero munye siyiwith'omuhaso na hake 9. Eyindi sababu: _____ 10. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

47. Omundu amabi hola omo yindi sababu oko biro by'ekihunzo ch'ebola omo muyi wenu, wangana ligh'inya thabwa erikwamana n'emighendero y'erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari, EDS?	1. Inga→ <i>som'ebinywa ebilebry'erisubiryo rinene neryo uwa labir'oko libulyo 49</i> 2. Iyehe 3. Sinashi 4. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
48. Uthi iye kundichi ?	(<i>Isiwa soma ,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha</i>) 1. Esho nyolo eshitheko by'eriyibulya kuts'omundu inya pimwa iba minya ngoko syakwiry'ebola, abandu sibanga tsomana 'eri sich'emighendero y'erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari ,EDS 2. Sinashi nga baka yiraho ebipya by' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari kund'ichi 3. Ebipya by' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sibiri sikaya mitabalire ye asili yetu. 4. Nganz'erihik'oho bakatera, ekipya ky' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sichi nilighira 5. Sinashi abak'kath'abandu n'olukengerwa na butsira hataringa ni bandu bahayi, sinibashi. 6. Abaka thabaly'abandu n'olukengerwa na butsira hatari sibandu b'oko wethu 7. Sini sadikirie ebipya eby' erith'abandu n'olukengerwa na butsira hatari 8. Eyindi sababu(Yeriminyisha): _____ 9. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
Script : Erikwamana n'ebyo thulya bugh'ohombere, ebipy'ebi eby'eriposte bika theghek'emigheko mina mina : erirondy'abandu abathulok'oko mulwere kuts'omuholi w'ebola, erikwamirira abandw'aba,erighabir'abandu b'ebikato, eritheyia balwere, obubalya obutholere, erith'abaholi n'olukengerwa na butsira hatari (EDS),Oko ndamby'eno, ngendi kubuly'amabulyo awalebiry'emikekere y'amalwa n'obukoni bw'evirusi by'ebola.	
49. Wangana ni bwir'okwiwe ebindu ebya ghenda ndeke omoriposte bw'Ebola ?	(<i>Isiwa soma,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha</i>) 1. Eribugh'ebola 2. Erithuwach'erithendi lwala 3. Erithuhimbir'ebisenge by'eriteyiako'ebola 4. Erithulether'ebindu by'erithukakirya n'obukoni bw'ebola. Ebifazi by'eritheyia mundu mughuma mughuma (EPI) 5. Erihimb'ebiyumba by'eripimiramo makoni 6. Erithuh'echikato ch'ebola 7. Erihanda bandu banene b'emibiri 8. Erirether'abandu abathul'oko balwere/baholi b'obuwaticha bwa kalyo 9. Echindi kindu : _____ 10. Eriposte muyitha kol'echindu echiwene n'echighuma 11. Sinashi 12. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)

50. Wangana ni bwir'okwiwe ebindu ebitha ghenda ndeke omoriposte?	(Isiwa soma,Sombol'ebihambene na ma subiryo bakendi kuha) 1. Amakoni woshi akalwir'oko bola 2. Abakoli babyayo oko makuta 3. Abakoli banene b'eriposte balwam'omo bihugho by'ehihya 4. Obubalya bwa busa bwabya buka lek'ebilamiro ebyusula kutsivu 5. Abanganga mubatashabya baka teyia ngoko bitolere 6. Abakama bakabya baka bamerya 7. Abakoli b'obunyaghasa bakabya baka bamerya 8. Sihaly'ebitha ghenda ndeke 9. Ebindi _____ 10. Sinashi 11. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)
51. Erilwa n'ekihunzo kyobukoni bw'ebola y'anguwanibw'okuchi hauma n'abakalani?	(Erisubya n'obwiranda)
ESHYO NGULU ESHI LEBIRY'ABAKALANI (DEMOGRAPHIE)	
Script : Wasingya erimb'oko katambi kaghu ukasubiry'oko busondoli buno. Embere sh'eribugha, nanzir'inakubulya hindi hibulyo hike ehikendi niwathich'eriminyi buli.	
52. Wabuthawa kiro chi?	Kiro ch'eributwa : /...../.....
53. [Handika nga ni mulume kutse mukali]	1. Mulume 2. Mukali
54. Washiyira kalasi ko hayi ?	1. Sinisomire 2. Kalasi k'ekiprimari 3. Kalasi k'esekondari 4. Nangwity'oko lipolome ry'esekondari 5. Nangwity'oko lipolome ry'akalasi kakulu 6. Kalasi k'emibiri y'ebyala 7. Amaghan'eribugha (isiwwasoma)

55. Ekashi yahi ye yika kuwatikaya kutsivu oko shoshi uka kola ?	1. Siniwite kashi 2. Obulime, erithunga, eriyomo kisuki, obu baliya 3. Ekashy'eritsimb'ehor (Or) 4. Mibiri y'erikokotya 5. Eri ghuly'omuliro w'obumeme, egaz na maghetse 6. Erihimbir'abandu b'esho mbimbano 7. Eripokera bagheni n'eri ghulya kalyo akahire 8. Eriheka n'eribik'ebindu 9. Mibiri y'eri thumesho nzakano(poste) n'eri watich'abandu erikania nabali hali hali (telecom) 10. Emibiri y'oko bighona 11. Mibiri y'ebyala, sayasi n'eyo bufundi 12. Kashi sh'eriondery'abandu b'amanymba 13. Ekashi y'eleta, obulashi, eritsunga bandu 14. Erikangirirya 15. Obunyaghasa n'eriwathich'abandu 16. Obughoma n'eritsangy'abandu 17. Ngalaba laba (inya bugha ngaka labira labira hayi) : _____ 18. Nili mufanya biashara 19. Erighuly'oko hindu hike hike 20. Eyindi kashi _____ 21. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
56. Ukabugha mivughe wahi (mubughe w'obosokulu) ?	1. Ekifaranza 2. Elingala 3. Ekiswahili 4. Ekinande 5. Oghundi mivughe: _____ 6. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
57. Ukabugha mivughe wahi w'okutsivu kulenge yindi?	1. [Muvughe 1] 2. [Muvughe 2] 3. [Muvughe 3] 4. [Oghundi mivughe]: _____ 5. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
58. W'anzir'eripoker'eshy o ngulu eshi lebiry'obukoni bw'evirusi by'ebola omo mivughe wahi ?	1. [Muvughe 1] 2. [Muvughe 2] 3. [Muvughe 3] 4. [Oghundi mivughe]: _____ 5. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
59. Ukasom'oko kisomo kyahi ?	1. Horove 2. Katolika 3. Kisomo ky'emihahamuko 4. Kisilamu 5. Kibangu 6. Sini sadikirye kisomo 7. Ekindi kisomo (inya hulako) : _____ 8. Amaghan'eribugha (<i>isiwwasoma</i>)
Script : Wasingya, twamahik'oko nduli y'obusondoli bwetu. Una with'eribulyo ry'erithubuly'embere thughende ?	

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.

Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.



L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

BASANGO PONA MITUNA	
Motuni : _____ Code ya moyanoli : _____	<i>(Koma Motuni, Code ya moyanoli)</i> Engumba (mboka to kartye) : _____ Esika ya bokolongono : _____ Etando ya bokolongono : _____ Lelo/date (mokolo/sanza/mbula) : ____ / ____ / ____ Ngonga: ____ : ____

(INFORMEZ LE PARTICIPANT QUE VOUS ALLEZ MAINTENANT COMMENCER L'ADMINISTRATION DE L'ENQUETE. LISEZ LE TEXTE SUIVANT AVANT DE COMMENCER.)

Ndakisa : Mbote, kombo na nga _____ (Talisa *pe bato bazali wana*) Tozali awa okombo ya [Ministère ya Santé]. Toye awa po ya kopesa bino mbote pe poya ko yeba ndenge nini bozali uta suka ya bokono ya Ebola na lisanga na biso; Po ya kobongisa etumba ya bokono ya Ebola (MVE) na mboka na biso, tozali kosolola na bato pona komanyola oyo bakanisi na oyo etali bokono oyo. Tolingi kotuna yo mua mituna na oyo etali santé (bokolongono) pe lolenge nini yo na libota na yo bozali ko mibatela na bokono ndenge na ndenge. Biyano (oyo) toko zua [ministre ya santé] ako salela yango. Na kanisi été mituna eko wumela 30 minutes.

Liboso ya kobanda, nalingi kozongela makambo oyo :

- Ankete oyo ezali ya ofele (etingia ou bonsomi) (volontaire). Bakangi yo na makasi te po yako yanola na mituna oyo, pe okoki ko pona kokata mituna ngona nyoso.
- Biyano ya malamuni na ya mabe ezali te. Tolingi kaka koyeba makanisi na yo.
- Biyano oko pesa biso ekotikala na nkuku. Toko tuna yo kombo na yo te po ya ankete oyo.
- Boyokani oyo toko koma ekozala na mokuse ba ankete nyoso tozosala, moto moko te akoyeba nani ayanolaki nini.
- Soki ozali na mituna misusu okoki kotuna na suka ya ankete, okoki kobenga [kombo] na [nimero ya telephone].

Ondimi kosala ankete? Iyo to te

(Koma awa eyano apesi po ya kosala ; soki aboyi kosala, pesa ye matondi pe sukisa ankete).

Oza na mituna liboso ya kobanda? (Koma mituna awa):

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
EWUTELO BASANGO YA SANTE (BOKOLONGONO)	
1. Na mposo elekaki, olukaki koyeba lolenge ya komibatela na ba bokono oyo epalanganaka epaya bato?	1. Iyo 2. Te→ <i>Ieka na Q3</i> 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
1b. Basango ya bokono to santé na yo ewutaka wapi (Ozuaka basango na nzela nini) ?	<i>(Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano nyoso moyanoli alobi.)</i> 1. Agent de santé (Munganga) 2. Balandisi ya lisanga / Relais communautaire 3. Munganga ya bokoko 4. Radio 5. Télévision 6. Affiches ou dépliants (Bitanda minene) 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. SMS [Telephone] 12. Mokonzi ya lisanga 13. Esika ya losambo (Losambo, Misa, Basali ya nzambe) 14. Libota na baninga 15. Na kelasi 16. Centre to Hopitalo (FOSA) 17. Masalo (Masolo ya balabala) 18. Misusu : _____ 19. Eloko te 20. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
2. Basango na yo ewutaka wapi (Ozuaka basango na nzela nini)?	<i>(Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano nyoso moyanoli alobi.)</i> 21. Bato ya santé (Munganga) 22. Balandisi ya lisanga/Relais communautaire 23. Munganga ya bokoko 24. Radio 25. Télévision (Etando yike) 26. Affiches ou dépliants (likasa ya makomi to bitanda minene) 27. Facebook 28. WhatsApp 29. Twitter 30. Instagram 31. SMS (telephone) 32. Mokonzi ya lisanga 33. Esika ya losambo (Losambo, Misa, Basali ya nzambe) 34. Libota na baninga 35. Na kelasi 36. Centre to Hopitalo (FOSA) 37. Masalo (Masolo ya balabala) 38. Misusu : _____ 39. Eloko te 40. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
2b. Basango ya bokono to santé (bokolongono) na yo ewutaka wapi (Ozuaka basango na nzela nini?)	<i>(Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano nyoso moyanoli alobi.)</i> 1. Agent de santé (Munganga) 2. Balandisi ya lisanga / Relais communautaire 3. Munganga ya bokoko 4. Radio 5. Télévision 6. Affiches ou dépliants (likasa ya makomi to bitanda minene) 7. Facebook 8. WhatsApp 9. Twitter 10. Instagram 11. SMS [Telefone] 12. Mokonzi ya lisanga 13. Esika ya losambo (Losambo, Misa, Basali ya nzambe) 14. Libota na baninga 15. Na kelasi 16. Centre to Hopitalo (FOSA) 17. Masalo (Masolo ya balabala) 18. Misusu : _____ 19. Eloko te 20. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
3. Mbala ya suka olukaki basango ya santé ezalaki po ya	<i>Tanga biyano nyoso. Tya elembo esika nyoso moyanoli a poni.</i> 1. Yomoko (Moyanoli) 2. Moto mosusu oyo osalisaka (lokola mobali to muasi na yo, muana, moboti , moto wa pembeni to moninga) 3. Mosusu _____ 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
KONDIMELA (CONFIANCE) NA BASANGO ETALI SANTE NA BOKONO (MALADI)	
4. Lolenge nini ondimelaka (confiance) ba minganga poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (Bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
5. Lolenge nini ondimelaka Balandisi ya lisanga (relais communautaire) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (Bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
6. Lolenge nini ondimelaka ba minganga ya bokoko poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
7. Lolenge nini ondimelaka (confiance) radio poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
8. Lolenge nini ondimelaka télévision (etando yike) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
9. Lolenge nini ondimelaka (confiance) ba bitanda minene (affiches/dépliants) (likasa ya makomi) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
10. Lolenge nini ondimelaka (confiance) ba médias sociaux (ndakisa, Facebook, WhatsApp, Twitter, Instagram) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
11. Lolenge nini ondimelaka (confiance) bakonzi ya lisanga (ndakisa, ba chefs de localité) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
12. Lolenge nini ondimelaka (confiance) Esika ya losambo (misa, basali ya nzambe) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
13. Lolenge nini ondimelaka (confiance) libota (famille) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge (bongo bongo kaka) 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
13b. Lolenge nini ondimelaka (confiance) baninga poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
13c. Lolenge nini ondimelaka (confiance) Kelasi poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
13d. Lolenge nini ondimelaka (confiance) masolo ya balabala poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
13e. Lolenge nini ondimelaka (confiance) centre to hopitalo poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
13f. Lolenge nini ondimelaka (confiance) SMS (Telefone) poya kopesa basango ya santé ?	1. Mingi 2. Lolenge 3. Mukie 4. Na ndimelaka bango te 5. Nazali na eloko ya koloba te 6. Nayebi te 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE REPONSE
MAKANISI MINENE YA SANTE NA LISANGA	

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
14. Pona yo, bokono (maladi) nini etungisaka batu mingi na lisanga na bino ?	Tanga biyano nyoso. Tya elembo esika nyoso moyanoli a poni. 1. Bokono ya Ébola 2. COVID-19 3. Malaria 4. Tuberculose (Kosu Kusu) 5. VIH (sida) 6. IST (maladi ya bopesami na nzela ya kosangisia nzoto) 7. Choléra 8. Rougeole 9. Typhoïde 10. Grippe 11. Maladi ya pema 12. Diarrhée (Pulu pulu) 13. Misusu : _____ 14. Naboyi (Ko tanga te)
BOYEBI PE MAKANISI MINENE ETALI BOKONO YA ÉBOLA	
15. Osi oyoka bazo lobela bokono ya Ebola (MVE)?	1. Iyo 2. Te → <i>tangela moyanoli maloba eza na se, pe leka na Q.43</i> 3. Naboyi (Ko tanga te)
16. Oyokaki nini na oyo etali bokono ya Ebola ?	1. (Koma oyo oyoki) : _____ _____ _____ 2. Nayebi te 3. Naboyi (Ko tanga te)
TANGA MAKOMA OYO PONA MOYANOLI : Bilembo ya bokono ya Ebola (MVE) ekokani na bilemebo ya ba maladi mosusu pe eza pe mingi mingi na fièvre, motu pasi to nzoto pasi, bisanza na pulupulu. Sima ya mikolo, bakoki ko tangisa makila na misuni ya mino to kotangisa makila bisika misusu. Bato oyo bakoki ko zua bokono ya Ebola ezali baye bazalaki pene pene ya bato bazali na bokono ena (wana) to baye bakufaki na ngo to pona likambo eyebani te. <i>[Kotisa nyoso ya sika na oyo etali bokono ya Ebola na lisanga na bino]</i>	
17. Oyokaki nani azo lobela bokono ya Ebola ?	Tanga biyano nyoso. Tya elembo esika moyanoli alobi. 1. Mopanzi sango (Mégaphone ou Mobeledi) 2. Mokonzi ya lisanga 3. Molandisi ya lisanga 4. Munganga 5. Munganga ya bokoko 6. Basali ya nzambe : Église / Mosquée / Mususu 7. Bato na nga : Baboti / Banninga 8. Nayebi te 9. Misusu : _____ 10. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
18. Na nzela nini omonaki oyokaki to otangaki likambo etali bokono ya Ebola mbala eleki ya suka ?	<i>Tanga biyano nyoso. Tya elembo esika moyanoli alobi.</i> 1. Radio 2. Télévision (Etando Ike) 3. Mopanzi sango (Mégaphone ou Mobeledi) 1. Makomi : Journaux/Dépliants /Affiches (likasa ya makomi) 2. Internet : Blog / Site Internet 3. Internet : Médias sociaux / Facebook 4. Telefone : messages, WhatsApp 5. Esika ya losambo (Losambo, Misa, Basali ya nzambe) 6. Kelasi 7. Nayebi te 8. Misusu : _____ 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
19. Okanisi ete bokono ya Ebola ezali sikawa na lisanga na bino?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na Q.21</i> 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
20. Soki okanisi ete bokono ya Ebola ezali ya solo, pona yo ezali mpo ya tina nini?	<i>Kotanga biyano te. Tya elembo esika nyoso moyanoli a poni</i> 1. Kosalela banyama ya zamba 2. Ekoti na bato ya Ebola bawuti libanda ya lisanga na biso 3. Ekoti na nko poya mbongo ("Ébola mombongo") 4. Ekoti na bapoliticiens 5. Ekoti na bapaya 6. Kindoki (molili /magie) 7. Nayebi te 8. Misusu : _____ 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
20b. Pona yo nini ezo sala bopalan-gani ya maladi ?	1. Kozanga ba nsango 2. Kosimba banyama ya zamba <i>PONA BIYANO NYONSO, LEKA NA Q.22</i>
21. Soki ozo ndima te ete Ebola ezali ya solo, pona nini bato ya riposte ya Ebola bazali awa ?	<i>Kotanga biyano te. Tya elembo bisika moyanoli alakisi</i> 1. Pona kozua mbongo [« Ébola business »] 2. Pona politique 3. Pona konyokola lisanga ya munoko mboka 4. Pona kosilisa lisanga ya munoko mboka 5. Na moni mutu te na lisanga na mosala yako silisa bokono ya Ebola 6. Misusu : _____ 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
22. Bato ya lisanga na bino bandimaka ete bokono ya Ebola ezali sikawa na lisanga na bino?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Noboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
22b. Okanisi okoki pe kozua bokono ya Ebola ?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na Q22d</i> 3. Nayebi te → <i>leka na Q23</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
22c. Soki okanisi ete okoki kozua to kobela bokono ya Ebola ndenge nini ozali ko mona likama ya kozua ?	1. Likama ezali mingi penza 2. Likama ezali mingi 3. Likama ezali mingi penza te 4. Likama ezali mukie 5. Kobanga mukie penza 6. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>) BIYANOLI NYONS, LEKA NA Q.23
22d. Soki okanisi ete okoki kobela te to kozua bokono ya Ebola te, eza pona nini ?	1. Nazali na Nzambe 2. Nazuaki Mangbele 3. Nasimbaka nyama ya zamba te 4. Na mibatelaka na mimeseno (nkisi) 5. Misusu : _____ 6. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
23. Lolenge nini bato ya lisanga na bino bazali kobanga ko zua maladi ya Ebola ?	<u>Na ebandeli ya épidémie</u> 1. Nazali kobanga te 2. Nazali kobanga mukie 3. Nazali kobanga makasi 4. Nayebi te 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>) <u>Na katikati ya épidémie</u> 6. Nazali kobanga te 7. Nazali kobanga mukie 8. Nazali kobanga makasi 9. Nayebi te 10. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
24. Lolenge nini ozali kobanga ko kueya maladi ya Ebola ?	1. Nazali kobanga te 2. Nazali kobanga mukie 3. Nazali kobanga makasi 4. Nayebi te 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
BOPALANGANI	

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
25. Ndenge nini bokono ya Ebola epa- langanaka epaya bato ?	Kotanga biyano te. Tya elembo bisika nyoso moyanoli alakisi. 1. Bokutani na mayi ya nzoto (masuba, soyi, mutoki, nyeyi, bisanza, miliki ya mabele, botangi ya eboteli ya mwasi pe mayi ya mobali) ya moto azali na bokono 2. Bokutani na mayi ya nzoto ya moto akufi na bokono ya Ebola 3. Bokutani na biloko esimbaki mayi ya nzoto ya moto ya maladi to moto akufi na bokono ya Ebola 4. Bosangisi ya nzoto na moto oyo azali kobela bokono ya Ebola 5. Bosangisi ya nzoto na moto abiki na bokono ya Ebola 6. Na kopesa bato mbote na maboko 7. Nako lia banyama ya zama 8. Bopalangani na nzela ya mopepe 9. Na nzela ya elakeli mabe to ya kindoki 10. Misusu : _____ 11. Nayebi te 12. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
LOLENGE YA KOMIBATELA	
26. Lolenge nini komibatela na bokono ya Ebola ?	Kotanga biyano te. Tya elembo bisika nyoso moyanoli alakisi. 1. Kosukola maboko ngonga nyoso na sabuni 2. Kozua mangbele ya Ebola 3. Kosimba te nzoto ya moweyi ya Ebola 4. Kozala te na matanga ya mtoto akufi na bokono ya Ebola 5. Kolata ba gants na maboko liboso ya kosunga moto azali kobela, 6. Kolata ba gants na maboko liboso ya kosukola bisanza to mayi nyoso ya moto abeli bokono ya Ebola 7. Kosalela kapoti tangu ya bosangisi nzoto na moto ya bokono ya Ebola 8. Kosalela kapoti tangu ya bosangisi nzoto na moto abiki na bokono ya Ebola 9. Koboya ko kende na ba centre to hopitalo 10. Koboya kokende epayi ya monganga ya bokoko 11. Kondima kosukola ndaku na ba kisi ya minganga 12. Ezana lolenge te ya komibatela na bokono ya Ebola 13. Misusu : _____ 14. Nayebi te 15. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
27. Ozali na lolenge ya komibatela na bokono ya Ebola ?	1. Iyo 2. Te → <i>Ieka na Q.29</i> 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
28. Ozui lolenge nini ya koboya bokono ya Ebola ?	<i>Kotanga biyano te. Tya elembo esika nyoso moyanoli aponi.</i> 1. Nasukolaka ngonga nyoso maboko na nga na sabuni 2. Na zuaki mangbele ya Ebola 3. Nasimbaka te nzoto ya moweyi ya bokono ya Ebola 4. Na kendaka matanga ya moto akufi na bokono ya Ebola 5. Nalataka ba gants na maboko liboso ya kosunga moto azali kobela 6. Nalataka ba gants liboso ya kosukola bisanza to mayi nyoso ewuti na moto azali na bokono ya Ebola 7. Na salelaka kapoti liboso ya bosangisi nzoto na moto ya bokono ya Ebola 8. Nasalelaka kapoti tangu ya bosangisi nzoto na moto abiki na bokono ya Ebola 9. Naboyaka kokende na ba centre to hopitalo 10. Naboyaka ko kende epayi ya ba minganga ya bokoko. 11. Na ndimi bosukola ndako na ba kisi ya minganga 12. Misusu : _____ 13. Nayebi te 14. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
29. Okutani na kokoso tangu ozo linga komibatela na bokono ya Ebola ?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na Q.31</i> 3. Nayebi te → <i>leka na Q.31</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
30. Ba kokoso nini okutanaki nango tangu ozolinga ko mibatela na bokono ya Ebola ?	<i>Kotanga biyano te. Tya elembo esika moyanoli alakisi.</i> 1. Talo ya biloko (gants, sabuni, etc.) 2. Kozuela biloko (gants, sabuni, etc.) 3. Bozangi mayi ya malamumu 4. Kozanga magbele 5. Na ndako, esika ya kotia moto azali na bokono ezali te 6. Makoki ezali te po ya koboya likama na bizaleli (kosalisa bato ya bokono, kozala na ba matanga, etc.) 7. Lisanga ezali kondima te kobonguana ya bizaleli oyo 8. Misusu : _____ 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
BILEMBO PE SYMPTOMES	
31. Okoki kotanga bilembo elakisi été moto oyo akoki kozala na bokono ya Ebola ?	<i>Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano oyo moyanoli alakisi.</i> 1. Fièvre 2. Mutu pasi 3. Pasi na nzoto 4. Bisanza 5. Pulpulu 1. Kotanga makila 2. Kolemba ya nzoto mobimba 3. Misusu : _____ 4. Nayebi te 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
TANGA MAKOMA OYO PONA MOYANOLI : bilembo ya bokono ya Ebola oyo eyebani makasi ekokani na ba bokono oyo ezwaka bato mingi mbala moko pe epesaka fièvre, mutu pasi, to nzoto pasi, Bisanza, pulupulu, pe kolemba ya nzoto mobimba. Sima ya mikolo, bakoki ko zalana na botangi makila na musuni ya mino to kotanga makila bisika nyoso. Bato oyo bazali na likama makasi ya bokono ya Ebola ezali baye bazalaki pene pene ya bato bazali kobela bokono ya Ebola to bae bazalaki pene pene ya bato bakufaki na bokono ya Ebola to lisusu likambo eyebani te. Mituna oyo elandi ekotala oyo okosala soki ozali na bilembo ya bokono ya Ebola.	
32. Okosala nini soki ozali na bilembo ya bokono ya Ebola ?	Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano oyo moyanoli alakisi. 1. Kobenga numero ya telefone (alerte locale) 2. Koyebisa bakonzi ya lisanga [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 3. Koyebisa bato ya misala ya bobundisi Ebola [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 4. Kokende na centre de santé to hopitalo pona lisalisi 5. Kokende na ba privé poya kozua lisalisi 6. Kokende na esika moko ya tango moke 7. Kokende na lopitalo esika bazali kosalisa bokono ya Ebola (CTE) 8. Kokende na monganga ya bokoko pona lisalisi 9. Kokende na farmasi kosomba bakisi 10. Kotikala na ndako pe kozongela nzoto 11. Kozala mosika ya bandeko mosusu 12. Kolandela misala mokolo na mokolo 13. Kobenga basali ya nzambe 14. Kosambela 15. Misusu : _____ 16. Nayebi te 17. Naboyi (Ko tanga te)
33. Okosala nini soki ndeko nayo ya libota azali na bilembo ya Ebola ?	Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano oyo moyanoli alakisi. 1. Kobenga numero ya telefone (Alerte locale) 2. Koyebisa bakonzi ya lisanga [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 3. Koyebisa bato ya misala ya bobundisi Ebola [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 4. Komema ye na centre de santé to hopitalo po basalisa ye 5. Komema ye na centre privé po basalisa ye 6. Kende naye na esika moko pona tango moke 7. Komema ye na centre basalisa bato ya Ebola 8. Komema na monganga ya bokoko po basalisa ye 9. Kokende na farmasi kosomba kisi 10. Kosalisa ye na ndaku 11. Kotia ye pembeni ya bato misusu 12. Kobenga basali ya nzambe 13. Kosambela 14. Kosala eloko te 15. Misusu : _____ 16. Nayebi te 17. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
34. O kosala nini soki moto ya lisanga azali na bilembo ya bokono ya Ebola ?	Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano oyo moyanoli alakisi. 1. Kobenga numero ya telefone (Alerte locale) 2. Koyebisa bakonzi ya lisanga [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 3. Koyebisa bato ya misala ya bobundisi Ebola [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 4. Koyebisa na mokonzi ya lisanga ya mboka 5. Kopesa mutu makasi ya kokende kozua lisalisi na CTE 6. Pesa mutu makasi ya kokende ko mitalisa na esika ya tango moke 7. Kosala eloko te 8. Kosambela 9. Koboya kokutana na moto akoki kozala na bokono 10. Misusu : _____ 11. Nayebi te 12. Naboyi (Ko tanga te)
35. O kosala nini soki moto moko ya lisanga na bino akufi na bokono ya Ebola to na likambo eyebani te ?	Kotanga biyano te. Tya elembo na biyano oyo moyanoli alakisi. 1. Kosimba te to kosokola ebembe te 2. Kobenga numero ya telefone (Alerte locale) 3. Koyebisa bakonzi ya lisanga [koloba malamumu poya koyeba ete esika ebongi na moyanoli poya ankete] 4. Koyebisa bato ya misala ya riposte ya Ebola 5. Koyebisa mokonzi ya lisanga ya mboka 6. Koyebisa na basali ya nzambe 7. Koyebisa monganga ya bokoko 8. Koyebisa centre de santé to hopitalo ya mboka 9. Koloba na moto te 10. Koyoka bobangi te 11. Kosala matanga na nkuku 12. Misusu : _____ 13. Nayebi te 14. Naboyi (Ko tanga te)
NDIMBOLA YA LISANGA NA BIYANO	
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Nazali kotya pe likebi na ba kambi ya lisanga pe na bato oyo, pona yo basengeli kosukisa bokono oyo ya Ebola.	
36. Banani bakonzi ya lisanga ondimeleka penza (confiance) bokoki kobenga pona kozua basango ya bokono ya Ebola?	1. Kombo ya mokonzi (Koma oyo oyoki) : _____ 2. Nayebi te → leka na Q.38 3. Naboyi (Ko tanga te) → leka na Q.38
37. O kosepela kopesa kombo na bango, numero ya telefone pe adrese ya ndako na bango?	1. Iyo → Koma kombo, numéro de téléphone na adrese : _____ 2. Te 3. Naboyi (Ko tanga te)
38. Ezali na bato ya lisanga na bino oyo basengeli ko pesa biyano?	1. Iyo 2. Te → leka na Q.40 3. Nayebi te → leka na Q.40 4. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
39. O kosepela kopesa kombo na bango, numero ya telefone pe adrese ya ndako na bango?	1. Iyo → <i>Koma kombo, numéro de téléphone na adrese :</i> _____ _____ 2. Te 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
KOSOSOLA YA BIYANO <i>[Tya na sika oyo kaka misala ya biyano ya bokono ya Ebola oyo ezali kosalema pe oyo osepeli komanyola bam- akanisi ya lisanga. Kososola ya biyano ezipami na makambu ebele mosusu na ankete 2].</i>	
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Ezali na bibongiseli ebele pe bato bazali kosala misala po ya kosukisa bokono ya Ebola. Ba oyo ba bengami "ekipi ya kobengana bokono" pe bokutanaki na bango tangu mosusu na lisanga na bino. Ba ekipi ya kobengana bokono bazali kosala misala pe koluka bato eye ba monani te, kolandela bato, mangbele, kosalisa bato, kopesa nkisi esengeli, kosalisa makanisi ya lisanga, kokebisa, CREC, EDS, PCI, contrôle ya bisika yako kota (CPE).	
40. Okutani na moto ya mosala ya riposte na lisanga na bino na tango ya epidémie oyo	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
41. Osepeli lolenge bato ya misala ya riposte bazali kosala elongo na bato ya lisanga na bino ?	<u>Na ebandeli ya épidémie</u> 1. Iyo 2. Te → <i>leka na Q.42b</i> 3. Nayebi te → <i>leka na Q.43</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>) → <i>leka na Q.43</i> <u>Na katikati ya épidémie</u> 5. Iyo 6. Te → <i>leka na Q.42b</i> 7. Nayebi te → <i>leka na Q.43</i> 8. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>) → <i>leka na Q.43</i>
42. Soki iyo, pona nini osepeli ?	1. (<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____ 2. Naboyi koloba (<i>Ko tanga te</i>) PONA BIYANO NYONSO, LEKA NA Q.43
42b. Soki te, pona nini osepeli te ?	1. (<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____ 2. Naboyi koloba (<i>Ko tanga te</i>)
BATO	
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Totondi yo na ndenge opesi biso ngonga na yo poya kosala ankete oyo na biso. Liboso yako sukisa, nalingi kotuna yo mituna mukie po to (t) sosola malamau penza banzela nayo.	
43. Mokolo ya mbotama na yo ezali nini ?	Mokolo ya mbotama : _____
44. [<i>Koma soki moyanoli azali mwasi to mobali</i>]	1. Mobali 2. Mwasi
45. Kelasi nini ya likolo osilisi ?	1. Eloko te 2. Eteyelo ya yambo 3. Eteyelo ya katikati 4. Diplome ya eteyelo ya katikati 5. Diplome ya iniversité 6. Eteyelo ya tekiniki to mosala 7. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
46. Mosala nini ekotiselaka yo mbongo ya ebele ?	1. Mosala moko te 2. Bilanga, kobokola bibwele, misala ya zamba pe kolobo mbisi 3. Misala ya extractives 4. Misala ya kosala biloko 5. Kobimisa pe kokabola courant (lotiliki), gaz pe mayi 6. Kotonga ba ndako pe bato ya mayele 7. Misala ya kofandisa bato pe yako leyisa bango 8. Transport et entreposage 9. Misala ya poste pe télécommunication 10. Misala ya mbongo na assurances (pe ya kolikia ba yike) 11. Misala professionnelles, siansi pe tekini 12. Misala ya koteka ba ndako pe misala ya mikanda ya leta 13. Misala ya leta, ya kobatela, kobatela babola 14. Mateya 15. Bokolongono pe misala ya bato 16. Arts, kosepele na lisano 17. Mayele ya kosala misala nyoso (lobela musala yango) 18. Mobali to mwasi ya mobongo 19. Mombongo ya mukie _____ 20. Misusu : _____ 21. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
47. Munoko nini olobaka mingi ?	1. Lifalansé 2. Lingala 3. Kiswahili 4. Kinande 5. Mosusu : _____ 6. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
48. Munoko ya mboka nini olobaka (munoko ya mboka na bino) ?	1. [Munoko 1] 2. [Munoko 2] 3. [Munoko 3] 4. Mosusu : _____ 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
49. Olingaka kozua basango ya bokono ya Ebola na minoko nini ?	1. [Munoko 1] 2. [Munoko 2] 3. [Munoko 3] 4. Mosusu : _____ 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
50. Osambelaka wapi ?	1. Bato ya protesta 2. Bakatolike 3. Bato ya ndako ya eclezia ya balamuki elamuki 4. Bamizilma 5. Bato ya Kimbangu 6. Baye bazanga kondima 7. Misusu : _____ 8. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
TANGA MAKOMA OYO PONA MOYANOLI : Totondi yo pe tosilisi ankete na biso. Oza na likambu mususu yako tuna biso liboso to kende ?	

L'ENQUÊTE 1 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.

Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.



L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

BASANGO PONA MITUNA	
<i>(Koma Motuni Code ya moyanoli)</i> Motuni : _____ Code ya moyanoli : _____	<i>(Koma Komini, Etando ya bokolongono, mokolo ya lisolo)</i> Engumba(mboka to kartye) : _____ Esika ya bokolongono : _____ Etando ya bokolongono : _____ Lelo/date (mokolo/sanza/mbula) : ____/ ____/ ____ Ngonga: _____ : _____

(MAKOMI YA EBANDELI : TANGA MAKOMI EYE YAMBO YA KOBANDA ANKETE 2)

Mbote, kombo na nga _____ pe nasalaka na [kombo ya musala].

Bokono ya Ebola ezalaki na mboka na bino. Mbulamatadi [to bakambi misusu ya misala ya etumba ya bokono] bazuaki musala ya koyeba pe kosalisa ba examen na bato oyo bazali na bilembo ya bokono ya Ebola po ete bazua lisalisi na hopitalo, elongobani pe bazua mangwele, pe kolandela batu oyo bazalaki na batu ya bokono ya ebol ; Tangu bokono ya Ebola ezalaki, bakonzi ya minganga ba sungaki bato na bokundi malamumu (EDS) pe ba kengelaki bakoki ko zala na bokono ya Ebola po ya koboya maladi epalangana. Lelo, nalingi natuna yo mua mituna na oyo etali misala ya bobundisi Ebola na lisanga na bino. Basango toko zua bako salela yango na [kombo ya musala]. Nazali kaka na mituna mukie ekosala 30 minutes.

Liboso ya kobanda, nalingi kozongela makambo eye :

- Ankete oyo ezali ya ofele (volontaire). Bakangi yo na makasi te po yako yanola na mituna oyo, pe okoki ko pona kokata mituna ngonga nyoso.
- Biyano ya malamumu na ya mabe ezali te. Tolingi kaka koyeba makanisi na yo.
- Biyano oko pesa biso ekotikala na nkuku. Nako tuna yo kombo na yo te po ya ankete oyo.
- Boyokani oyo toko koma ekozala na mokuse ba ankete nyoso tozosala, moto moko te akoyeba nani ayanolaki nini.
- Soki ozali na mituna misusu okoki kotuna na suka ya ankete, okoki kobenga [kombo] na [numero ya telefone].

Ondimi kosala ankete?

[Sala keba na kondima ya monoko /elembo ya mosapi ya monene po ya kosala ankete Soki te, pesa ye botondi po yangonga na ye pe sukisa ankete]

Liboso yako banda, ozali na mituna yako tuna nga ?

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
1. Oyebe ete bokono ya Ebola ezali na mboka na bino ?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
2. Okutani na mutu ya mosala ya kobundisa Ebola na mboka na bino ?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
3. Soki moto ya libota nayo azali na bilembo ya Ebola okosala ndenge nini ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli ako loba</i> 1. Okobenga ekipi ya bobundisi Ebola 2. Okobenga bakonzi misusu ya lisanga [<i>Loba bakonzi nini babongi po ya likambo oyo (ba ekipi ya musala yako bundisa Ebola bako komisa bango bisika ekeseni?)</i>] 3. Okosalisa ye na ndako lokola momesano 4. Okosalisa ye na ndako kasi okotiya ye mosika penza na bato mosusu 5. Okomema ye na hopitalo ya pembeni po basalisa ye 6. Okomema ye na hopitalo basalisaka bokono ya Ebola po azua ba kisi 7. Okomema ye na monganga ya bokoko 8. Okokende na farmasi po ya kosomba ba kisi 9. Okosala eloko te 10. Misusu _____ 11. Nayebi te 12. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
4. Soki moto ya lisanga na bino azali lokola mutu abeli bokono ya Ebola okosala nini ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo esika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Okobenga bakonzi misusu ya lisanga [<i>Loba bakonzi nini babongi po ya likambo oyo (ba ekipi ya musala yako bundisa Ebola bako komisa bango bisika ekeseni ?)</i>] 2. Okoyebisa mokonzi moko ya lisanga ya mboka na bino likambo oyo 3. Okolendisa bato ya lisanga po yakosunga nakoluka ba contacts 4. Okolendisa ba contacts ya pembeni koluka ba contacts misusu 5. Okolendisa ye akende kozua lisalisi na centre to hopitalo 6. Okolendisa ye akende kozua lisalisi na centre privé 7. Okolendisa ye akende kozua lisungi na monganga ya bokoko 8. Okosala eloko te 9. Misusu _____ 10. Nayebi te Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
KOLANDELA	
5. Oyebe ete bato ya misala ya bobundisi Ebola bazoluka batu bakoki kozala na Ebola na mboka na bino ?	1. Iyo 2. Te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i> 3. Nayebi te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i> TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO: Misala ya kobundisa bokono ya Ebola ezali lokola, komema bato bakoki kozala na bokono ya Ebola (likebisi), Koluka, kolandela bato, koluka bato oyo bazo monana te, koluka bato ya makasi, pe koboya bopalangani ya bokono na kosunga bato bakabola bokono te. Kombo ya misala wana ezali « kolandela bato ya bokono ya Ebola ». Tangu na lisanga moto alobi ete akoki kozala na bokono ya Ebola, kombo na yango « likebisi ». <i>Leka na motuna 9.</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
6. Osi omona to oso-lola na mutu ya misala ya bobundisi ebola oyo alandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya Ebola na mboka na bino?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na motuna 9</i> 3. Nayebi te → <i>leka na motuna 9</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
7. Soki Iyo, ozo mona mosala oyo ndenge nini ?	1. Mosala malamumu Koleka 2. Mosala malamumu 3. Mosala mabe → <i>Esaleli ya babe to ya mabe koleka leka na motuna 8b</i> 4. Mosala mabe koleka → <i>Esaleli ya babe to ya mabe koleka leka na motuna Q.8b</i> 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
8. Olobi ezali mosala malamumu. Yebisa nga pona nini ?	(<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____ _____ LEKA NA MOTUNA 9
8b. Olobi ezali mosala mabe, pona nini olobi bongo ?	(<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____
9. Na makanisi ya bato ya lisanga na bino bazoloba nini pona bolandi batu bakoki kozala na Ebola?	1. Bazoloba ete ezali eloko malamumu 2. Bazoloba ete bazosala yango pona mbongo 3. Bazoloba ete bazokabola bokono ya Ebola na bato 4. Bazoloba ete ba ekipi ya bobundisi bokono bazomona bato nyoso na Ebola 5. Nayebi te 6. Bazoloba eloko te 7. Misusu (_____) 8. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
LOPITALO YA EBOLA	
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Tangu baponi moto moko lokola moto oyo akoki kozala na bokono ya Ebola ekipi ya bobundisi bokono ya Ebola ekomema moto wana po yako salisa ye ekizame na lopitalo esengeli oyo to « CTE ».	
10. Oyebe lopitalo ya kosalisa Ebola (CTE) na mboka na bino ?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na motuna 17</i> 3. Nayebi te → <i>leka na motuna 17</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
11. Soki Iyo, okenda na CTE ?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na motuna 15</i> 3. Nayebi te → <i>leka na motuna 15</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
12. Pona nini okenda na CTE ?	Tya elembo na biyano nyoso ya motuya, Kotanga maloba oyo te 1. Nakendaki kotala bandeko, to nazalaki mokolo batikaki ekuke ya lopitalo ya Ebola polele 2. Nakendaki kotala ndeko ya libota to moninga moko 3. Nazaliki wana lokola mosungi 4. Nazalaki kobela bokono ya Ebola 5. Eloko mosusu (<i>koma</i>) 6. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
13. Lokola okenda na CTE, omoni li-kambo ena ndenge nini ?	1. Likambo ya malamumu 2. Likambo ya mabe 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
14. Omoni likambo [wana malamumu to mabe]. Okoki kolobela nga mua mingi na tina ya likambo oyo ? Pona nini olobi bongo ?	(<i>Koma oyo oyoki</i>) :
15. Na makanisi ya bato misusu ya lisanga na bino bazoloba nini na oyo etali CTE ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika moyanoli aponi</i> 1. Bazoloba ete ezali likambo malamumu 2. Bazoloba ete moto moko te abimaka na bomoyi 3. Bazoloba ete bato ya misala basalaka bato mabe 4. Bazoloba ete bato ya misala ba pesaka bango bileyi 5. Bazoloba soki ozosala na boyokani ozui madeso (kaniaka) 6. Bazoloba ete bato ya misala bazosala mombongo 7. Bazoloba ete batu ya misala bazokabola na bato Ebola 8. Bazoloba eloko te 9. Misusu (_____) 10. Nayebi te 11. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
16. Soki yo, to ndeko ya libota bomoni bilembo ya bokono ya Ebola bokokende wapi po ya lisalisi?	1. Boko salisalisa bilembo na ndako na bino 2. Bokokende na lopitalo ya lisalisi ya Ebola (CTE) → <i>Ieka na motuna 18</i> 3. Bokokende na centre de santé to hopitalo 4. Bokokende na centre privé 5. Bokosambela to bokokende na esika ya losambo 6. Bokokende na monganga ya bokoko 7. Misusu (<i>koma</i>) _____ 8. Nayebi te 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
17. Pona nini olingi esika oyo pona lisalisi koleka CTE ?	Kotanga biyano te, tya elembi esika moyanoli alobi 1. CTE ezali mosika 2. Nayebi te bisika CTE ezali 3. Bato ya misala na CTE bayebi kosalisa te 4. Bato ya misala na CTE bazali bapaya 5. Bato ya misala banyokolaka bato 6. Bato nyoso bakendaka na CTE bakufaka 7. Bato bazali kozua Ebola kuna po ya bosoto na CTE 8. Bato bakendaka kuna bandima ba pesa bango Ebola na nko 9. Ba maladi bayambaka te bandeko to batali 10. Toyebi te oyo elekaka nakati ya CTE 11. Lisanga na nga ekolinga te 12. Libota na nga ekolinga te 13. Misusu (koma) 14. Nayebi te 15. Naboyi (Ko tanga te)
KOLANDELA BATO	
18. Osi oyoka bato bazali kolandela baye bazalaki na bato aya bokono ya ebola ? [Salela kombo eyebani makasi]	1. Iyo 2. Te → tanga maloba ya biyano nyoso 3. Nayebi te → tanga maloba ya biyano nyoso TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Kolandela bato ezali kopona ngonga ya musala ya kobundisa bokono ya Ebola pe ko kongola ba kombo ya bato nyoso bazalaki pene pene na moto abelaki bokono ya Ebola. Lisusu, bakendaka kotala to kosolola na bato mikolo nyoso na boumeli ya mikolo 21 pona nako ndimisa bango été bakueya maladi te. Leka na motuna 25. 4. Naboyi (Ko tanga te)
19. Kolandela batu oyo bazalaki elongo na moto ya ebola, ezali kosalema na lisanga na bino ?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (Ko tanga te)
19b. Ekipi ya bobundisi bokono, eponaki yo lokola moko ya batu ba zalaki na moto ya Ebola?	1. Iyo 2. Te → leka na motuna 24 3. Nayebi te → leka na motuna 24 4. Naboyi (Ko tanga te)
20. Tangu oponamaki lokola moko ya baye bazalaki na bato na bokono ya Ebala, ondimaki ete akenda mikolo nyoso kino mikolo 21 po ya kokamata température pe kotuna soki bilembo ya Ebola ebimi?	1. Iyo 2. Te → leka na motuna 23 3. Nayebi te → leka na motuna 24 4. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
21. Expérience musala wana eleki ndenge nini ?	1. Musala malamumu 2. Musala mabe → <i>leka na motuna 22b</i> 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
22. Soki omoni musala wana malamumu. Okoki kolobela nga lisusu makambo mingi wana ya malamumu?	(<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____ _____ LEKA NA MOTUNA 24
22b. Soki omoni musala wana mabe. Okoki kolobela nga lisusu makambo mingi wana ya babe ?	(<i>Koma oyo oyoki</i>) : _____ _____
23. Soki ondimaki te, pona nini ondimaki te ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo na biyano nyoso moyanoli alobi</i> 1. Nazo manyola te mokano ya kolandela batu bazalaki na moto ya ebola 2. Mikolo 21, ezali molayi makasi 3. Nalingi te bato ya lisanga na nga bayeba ete na zali moko ya baye ba zalaki na moto ya ebala 4. Nayebi te bato oyo bazali kolandela baye bazalaki na batu ya bokono ya ebala 5. Na ndimelaka te (confidence) bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ebola 6. Bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, bazokabola batu ebola 7. Bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, bazosala mombongo 8. Bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, basalisaka bato malamumu te 9. Misusu (<i>koma</i>) 10. Nayebi te 11. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
24. Bato mosusu ya lisanga na bino bazoloba nini na oyo etali kolandela baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Bazoloba ete ezali likambo malamumu 2. Bazoloba ete bato oyo bazali kolandela batu ya bokono ya ebola bazali batu ya kaniaka 3. Bazoloba ete bayebi te mosala ya bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola bazosala 4. Bazoloba ete batu balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, bayaka te, to bayaka na sima tango 5. Bazoloba ete batu balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, bazali kokabola bokono 6. Bazoloba ete bato oyo basengeli kolandela bato bazali kosalisa bato malamumu te 7. Bazoloba eloko te 8. Misusu (<i>koma</i>) 9. Nayebi te 10. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
25. Soki na mikolo ya sima ba poni yo lokola moko ya baye bazalaki na batu ya bokono ya ebola, okondima ete moto aya na ndako mikolo nyoso kolandela yo mikolo 21 pona ko-yebe soki okueyi maladi te?	1. Iyo → <i>leka na motuna 27</i> 2. Te 3. Ondimisami te → <i>leka na motuna 27</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
26. Pona nini okanisi bongo ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Nazo manyola te mokano ya kolandela baye oyo bazalaki na batu ya bokono ya ebola 2. Mikolo 21, ezali molayi makasi 3. Nalingi te bato ya lisanga bayeba ete na ponami lokola moko ya baye bazalaki na batu ya bokono ya ebala 4. Nayebi te bato balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono na lisanga na nga 5. Bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono bazokabola bokono 6. Bato oyo balandelaka baye bazalaki na batu ya bokono bazosala mombongo 7. Mosusu (<i>koma</i>) 8. Nayebi te 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
27. Soki bilembo ya Ebola ekomeli yo, okondima kopesa kombo ya bato ozalaki na contact na bango?	1. Iyo → <i>leka na motuna 29</i> 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
28. Soki te, pona nini te ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Nazo manyola te mokano ya kolandela bato 2. Nakolinga te bato ya lisanga na nga bayeba ete nazui bokono ya Ebola 3. Nayebi bato te oyo bazali kolandela bato na lisanga na nga 4. Bato oyo bazali kolandela bato bazali kokabola bokono 5. Bato oyo bazali kolandela bato bazali komeka kosala mombongo na mosala eye 6. Nayebi te oyo bato ya kolandela bato bakosala na basango eye 7. Mosusu (<i>koma</i>) 8. Nayebi te 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
MANGWELE YA EBOLA	
29. Oyoka bato bazali kolobela mangwele ya Ebola ?	1. Iyo 2. Te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i> 3. Nayebi te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i> TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Mangwele ezali kosunga bato bamibatela na bokono ya Ebola pe kosenga na bato bazalaki pene pene na bato ya bokono ya Ebola (libota, baninga pe bato ya misala ya bokolongono) bazua mangwele. <i>Leka na motuna 40.</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
30. Basibasenga yo ozua mangwele ya Ebola ?	1. Iyo 2. Te → leka na motuna 40 3. Nayebi te → leka na motuna 40 4. Naboyi (Ko tanga te)
31. Soki Iyo, ondimaki kozua mangwele) ?	1. Iyo 2. Te → leka na motuna 38 3. Nayebi te → leka na motuna 38 4. Naboyi (Ko tanga te)
32. Ozuaki mangbele na mboka nini ?	1. Beni 2. Butembo 3. Goma 4. Misusu : _____ 5. Naboyi (Ko tanga te)
32b. Soki ondimaki kozoza mangwele ozuaki kisi mbala boni ?	1. Nazuaki kisi mbala mibale → leka na motuna 34 2. Nazuaki kisi mbala moko → leka na motuna 34 3. Nazui tonga misatu → leka na motuna 34 4. Eloko te, nazuaki mangbele te 5. Naboyi (Ko tanga te)
33. Soki ondimaki kasi ozui mangwele te, pona nini ozuaki te ?	Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba 1. Na bongolaki makanisi 2. Esika ya mangwele ezalaki mosika penza 3. Ngonga yako pesa mangwele esepelisaki nga te 4. Bapesi mangwele bapesaki nga mangwele te 5. Bapesi mangwele basengaki nga mbongo 6. Nazelaki mingi penza na esika ya bapaseka mangwele 7. Misusu (_____) 8. Na yebi te 9. Naboyi (Ko tanga te) BIYANO NYOSO LEKA NA MOTUNA 41
34. Ndenge ozuaki mangwele, ndenge nini omoni musala ya bopesi mangwele mbala ya liboso ?	1. Musala malamu (experience ya malamu) 2. Musala mabe (experience ya mabe) → leka na motuna 35b 3. Naboyi (Ko tanga te)
35. Olobi musala esalemaki malamu. Pona nini olobi bongo ?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____ LEKA NA MOTUNA 36
35b. Olobi musala esalemaki mabe. Pona nini olobi bongo ?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
36. Ndenge ozuaki mangwele, ndenge nini omoni musala ya bopesi mangwele ya mbala mibale ?	1. Musala malamu (Une bonne expérience) 2. Musala mabe (Une mauvaise expérience) → <i>leka na motuna 37b</i> 3. Nazuaki mangwele ya mbala mibale te → <i>leka na motuna 41</i>
37. Olobi musala esa-lemaki malamu. Pona nini olobi bongo ?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____ LEKA NA MOTUNA 41
37b. Olobi musala esa-lemaki mabe. Pona nini olobi bongo ?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____
38. Soki ondimaki kozua mangwele te. Pona nini oboyaki ?	<u>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</u> EZANGA TINA 1. Ebola eza ya solo te 2. Nakanisi te ete nakoki kozua bokono ya Ebola EZANGA MAKASI 3. Nakanisi te ete mangwele eza makasi LIKAMA 4. Nakanisi ete mangwele ezali ko pesa bokono ya Ebola 5. Mangwele ezali komema na liwa 6. Mangwele ebimisaka ba pasi mususu ya mabe PASI MAKASI NA KOPESA 7. Basengaki nga nazua yango, kasi bayebisi nga ete nakoki kozua yango te 8. Esika ya kopesa mangwele ezali musika penza 9. Mangwele ezuaka ngonga mingi 10. Nayebi te lolenge nini nakoki kozua mangwele MOSUSU 11. Misusu (koma) 12. Nayebi te 13. Naboyi (Ko tanga te)
39. Soki ondimaki te kozua mangwele, okobongola makanisi soki tosengi yo sikoyo ozua yango ?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (Ko tanga te) BIYANO NYOSO LEKA NA MOTUNA 41
40. Soki basengi yo te kozua mangwele ya Ebola, okondima kozua yango soki tosengi yo sikoyo ?	1. Iyo 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
BOKUNDI YA MALAMU PE YA KOBATELA	
41. Oyoka matanga ya enterrements dignes et sécurisés (EDS) ?	1. Iyo 2. Te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i> 3. Nayebi te → <i>tanga maloba ya biyano nyoso</i>, TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Bokundi ya malamumu pe ya kobatela ezali bizaleli ya kokunda ndeko na botosi penza na bosalisi ya biloko ya komibatela penza ya malamumu pe kolandela mibeko ya kobatela bato nyoso na bokono ya Ebola na nzela ya ba mayi ya nzoto ya moweyi. Ekipi ya bokundi ekosala musala elongo na libota po ete bokundi esalema na botosi ya bizaleli ya mboka. Leka na motuna 45. 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
42. Osi okenda matanga ya enterrement digne et sécurisé ya ndeko ya lisanga ?	1. Iyo 2. Te → <i>leka na motuna 45</i> 3. Nayebi te → <i>leka na motuna 45</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
43. Lokola okenda matanga ya enterrement digne et sécurisé, omonaki bizaleli wana ndenge nini ?	1. Misala malamumu (Une bonne pratique) 2. Misala mabe (Une mauvaise pratique) → <i>Leka na motuna 44b</i> 3. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
44. Olobi misala wana eza malamumu. Pona nini olobi bongo?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____ LEKA NA MOTUNA 45
44b. Olobi misala wana eza mabe. Pona nini olobi bongo?	(Koma oyo oyoki) : _____ _____
45. Soki ndeko moko ya libota na yo akufi na Ebola, okondima bokundi ya malamumu pe ya kobatela na botosi misala ya EDS d'EDS?	1. Iyo → <i>leka na motuna 47</i> 2. Te 3. Nayebi te → <i>leka na motuna 47</i> 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
46. Olobi te ; Pona nini te ?	<u>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</u> 1. Nayebi mokano ya EDS te 2. EDS ezali kotosa mibeko na bizaleli ya matanga ya mboka na biso te 3. Nazali na posa kokende matanga kasi EDS ezakopesa nga nzela te 4. Nayebi te bato oyo bazosala na musala ya EDS 5. Nazali na confiance te na bato ya musala ya EDS 6. Bato bazosala musala ya EDS bazali bato ya lisanga na biso te 7. Moto ya libota na nga akufaki na Ebola te, EDS ezali na tina te 8. Misusu (koma) _____ 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
47. Soki mutu akufi na lisanga na bino na bokono ya Ebola te, okondima kokunda ye na misala ya EDS?	1. Iyo → <i>tanga maloba ya biyano nyoso pe leka na motuna 49</i> 2. Te 3. Nayebi te 4. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
48. Olobi te; Pona ninite?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Liwa oyo eyebani ete ewuti te na Ebola, esengeli pe te misala ya EDS 2. Na manyolaka te mokano ya musala ya EDS 3. EDS ezali kotosa mibeko na bizaleli ya matanga ya mboka na biso te 4. Nazali na posa kokende matanga kasi EDS ezakopesa nga nzela te 5. Nayebi te bato oyo bazosala na musala ya EDS 6. Bato bazosala musala ya EDS bazali bato ya lisanga na biso te 7. Nazali na confiance te na bato ya musala ya EDS 8. Misusu (koma) _____ 9. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Ndenge to lobaki, misala ya kobundisa bokono ya Ebola ezali kotambola na misala misusu ya lisanga : koyeba na lombango bato bazali na bokono ya Ebola pe kosalisa bato oyo bazui bokono, kolandela bato pe kosalisa bango soki ba kueyi maladi, kopesa mangwele na bato pe na bato ya misala ya bokolon-gono po ya koboya bazua bokono pe lisusu kosala misala ya bokundi malamumu pe kobatela poya kopekisa bopalan-gani ya bokono ya Ebola. Nalingi sikoyo kotuna yo mituna na oyo etali musala ya kobundisa bokono ya Ebola.	
49. Okoki koyebisa nga litomba nini ya riposte?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Kokata to kosukisa bokono ya Ebola 2. Kosunga bato bakueya maladi te 3. Kotyela biso Centre ya traitement ya Ebola (CTE) 4. Kotyela biso biloko ekobatela bato po to kueya maladie Ebola te 5. Kotonga Laboratoire 6. Kopesa biso mangwele ya Ebola 7. Kopesa bato mingi misala ya lifuti 8. Kopesa na ba contacts bileyi 9. Misusu (koma : _____) 10. Musala oyo ezali na litomba te 11. Nayebi te 12. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
50. Okoki koyebisa nga mabe nini ya riposte (principaux inconvénients de la riposte) ?	<i>Kotanga biyano te, tya elembo bisika nyoso moyanoli akoloba</i> 1. Maladi nyoso ekomi kaka Ebola 2. Bato ya misala ya riposte wana po ya koluka mbongo 3. Musala ya riposte ya Ebola ezopesama (engagé) bapaya 4. Lisalisi ya ofele ezali kosala ete bato batonda na centre de santé 5. Motuya ya Lisalisi ezali malamumu te 6. Bakonzi bazali kozua kanyaka (madeso ya bana) 7. Bato ya musala bazali kozua kanyaka 8. Mosala ezanga litomba ezali te 9. Misusu (koma : _____) 10. Nayebi te 11. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
51. Misala nini ya ri-poste (activité ou aspects) esengeli to bongisa na collaboration ya batu ya lisanga po ya kosisa ebola ?	(Koma oyo oyoki) :
BATO	
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Totondi yo na ndenge opesi biso ngonga na yo poya kosala ankete oyo . Liboso yako sukisa, nalingi kotuna yo mituna mukie po tomanyola malamuna penza banzela na yo.	
52. Mokolo ya mbotama na yo ezali nini ?	Mokolo ya mbotama (jj/mm/aaaa): ____/____/____
53. [Koma soki moyanoli azali mwasi to mobali]	1. Mobali 2. Muasi
54. Kelasi nini ya likolo osilisa ?	1. Eloko te 2. Eteyelo ya yambo 3. Eteyelo ya katikati 4. Diplome ya eteyelo ya katikati 5. Diplome ya iniversité 6. Eteyelo ya tekini to mosala 7. Naboyi (Ko tanga te)
55. Mosala nini ekotiselaka yo mbongo ya ebele ?	1. Bilanga, kobokola bibwele, misala ya zamba pe kolobo mbisi 2. Misala ya extractives 3. Misala ya kosala biloko 4. Kobimisa pe kokabola courant, gaz pe mayi 5. Kotonga ba ndako pe bato ya mayele 6. Misala ya ko bafandisa bato pe yako leyisa bango 7. Transport et entreposage 8. Misala ya poste pe télécommunication 9. Misala ya mbongo na assurances 10. Misala professionnelles, siansi pe tekini 11. Misala ya koteka ba ndako pe misala ya mikanda ya leta 12. Misala ya leta, ya kobatela, kobatela babola 13. Mateya 14. Bokolongono pe misala ya bato 15. Arts, kosepele na lisano 16. Mosala moko te 17. Mayele ya kosala misala nyoso (lobela musala yango) 18. Mobali to mwasi ya mbongo 19. Mombongo ya muki 20. Naboyi (Ko tanga te)

L'ENQUÊTE 2 : POPULATION GÉNÉRALE (VERSION SPECIFIQUE A LA RDC)

TEXTE DE LA QUESTION	OPTIONS DE RÉPONSE
56. Munoko nini olo-baka mingi ?	1. Lifalansé 2. Lingala 3. Kiswahili 4. Kinande 5. Mosusu _____ 6. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
57. Munoko ya mboka nini olobaka (munoko ya mboka na bino)?	1. [Munoko 1] 2. [Munoko 2] 3. [Munoko 3] 4. Mosusu _____ 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
58. Olingaka kozua basango ya bokono ya Ebola na minoko nini ?	1. [Munoko 1] 2. [Munoko 2] 3. [Munoko 3] 4. Mosusu _____ 5. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
59. Osambelaka wapi?	1. Bato ya protesta 2. Bakatolike 3. Bato ya ndako ya Nzambe elamuka 4. Bamizilma 5. Bato ya Kimbangu 6. Baye bazanga kondima 7. Misusu : _____ 8. Naboyi (<i>Ko tanga te</i>)
TANGELA MOYANOLI MALOBA OYO : Totondi yo pe tosilisi ankete na biso. Ozali na mituna biso liboso to kende ?	

Ce matériel a été produit grâce à un accord de coopération (n° 1 NU2HGH000047-01-00) entre les US Centers for Disease Control and Prevention (US CDC) et RTI International, 2022. Il est offert gratuitement pour être utilisé dans le cadre d'analyses et de recherches communautaires. Veuillez créditer les US CDC et RTI International. Pour plus d'informations, contactez GEarle-Richardson@cdc.gov.

Le contenu et le format de ce questionnaire relèvent de la responsabilité des auteurs et ne représentent pas nécessairement la position officielle des CDC.

